



## ULTRASONIC AROMA DIFFUSER LADH 12 A1 / LADH 12 B1

(GB)

### ULTRASONIC AROMA DIFFUSER

Operating instructions

(SE)

### AROM-DIFFUSOR, ULTRALJUD

Bruksanvisning

(PL)

### DYFUZOR ULTRADZWIEKOWY

Instrukcja obsługi

(EE)

### ULTRAHELI-AROOMIHAJUTI

Kasutusjuhend

(FI)

### ULTRAÄÄNITUOKSUSUMUTIN

Käyttöohje

(DK)

### ULTRASONISK AROMA- SPREDER

Betjeningsvejledning

(LT)

### ULTRAGARSINIS DIFUZORIUS

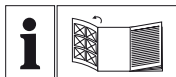
Naudojimo instrukcija

(LV)

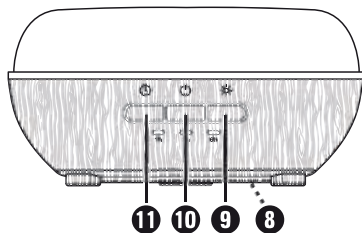
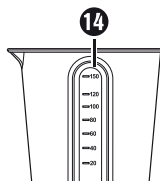
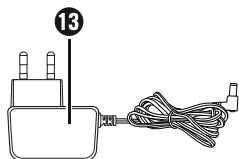
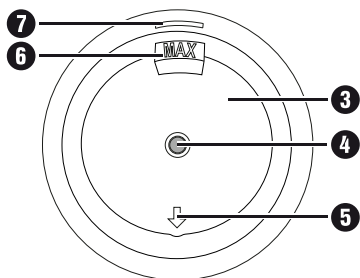
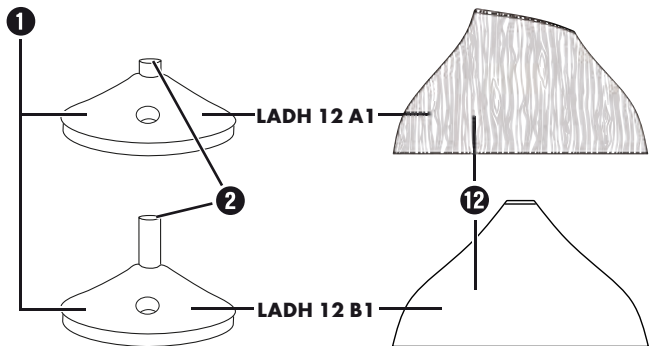
### ULTRASKAŅAS AROMĀTU DIFUZORS

Lietošanas pamācība

IAN 500402\_2507



|             |                        |          |     |
|-------------|------------------------|----------|-----|
| English     | Operating instructions | Page     | 1   |
| Suomi       | Käyttöohje             | Sivu     | 21  |
| Svenska     | Bruksanvisning         | Sidan    | 41  |
| Dansk       | Bedjeningsvejledning   | Side     | 61  |
| Polski      | Instrukcja obsługi     | Strona   | 81  |
| Lietuvių k. | Naudojimo instrukcija  | Puslapis | 103 |
| Eesti       | Kasutusjuhend          | Lehekülg | 123 |
| Latviski    | Lietošanas pamācība    | Lappuse  | 143 |



# Table of Contents

|                                                                                                    |           |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1. Introduction</b>                                                                             | <b>2</b>  |
| 1.1. Information about these operating instructions . . . . .                                      | 2         |
| 1.2. Intended Use . . . . .                                                                        | 2         |
| 1.3. Warnings and symbols used . . . . .                                                           | 3         |
| <b>2. Safety</b>                                                                                   | <b>5</b>  |
| 2.1. Basic safety instructions . . . . .                                                           | 5         |
| <b>3. Description of components</b>                                                                | <b>11</b> |
| <b>4. Before use</b>                                                                               | <b>11</b> |
| 4.1. Check package contents . . . . .                                                              | 11        |
| 4.2. Unpacking . . . . .                                                                           | 12        |
| 4.3. Electrical connection . . . . .                                                               | 12        |
| <b>5. Handling and operation</b>                                                                   | <b>12</b> |
| 5.1. Initial use . . . . .                                                                         | 12        |
| 5.2. Switching the appliance on/off and setting the<br>colour change and timer functions . . . . . | 13        |
| <b>6. Cleaning/Storage</b>                                                                         | <b>14</b> |
| 6.1. Cleaning/descaling the appliance . . . . .                                                    | 14        |
| 6.2. Storage . . . . .                                                                             | 15        |
| <b>7. Disposal</b>                                                                                 | <b>15</b> |
| 7.1. Disposal of the appliance . . . . .                                                           | 15        |
| <b>8. Appendix</b>                                                                                 | <b>15</b> |
| 8.1. Notes on the EU declaration of conformity . . . . .                                           | 15        |
| 8.2. Technical data . . . . .                                                                      | 16        |
| 8.3. Kompernass Handels GmbH warranty . . . . .                                                    | 18        |
| 8.4. Service . . . . .                                                                             | 20        |
| 8.5. Importer . . . . .                                                                            | 20        |

# **1. Introduction**

## **1.1. Information about these operating instructions**

Congratulations on the purchase of your new appliance. You have thereby decided in favour of a high quality product. These operating instructions are a component of the Aroma Diffuser (hereafter referred to as the appliance or product) and they provide you with important information about the intended use, safety, connection and operation of the appliance. These operating instructions must be constantly kept available close to the appliance. They are to be read and applied by everyone assigned to operate the appliance and to eliminate faults with it. Retain these operating instructions and pass them on, together with the appliance, to a possible future owner.

## **1.2. Intended Use**

This appliance is intended only for domestic use and for the refreshing and humidification of air in enclosed spaces. This appliance is not intended for any other use or for uses beyond those mentioned here.

Claims of any kind resulting from damage caused by improper use, incompetent repairs, unauthorized modifications or the use of non-approved spare parts will not be acknowledged. The operator alone bears liability. This appliance is not for commercial use.

## 1.3. Warnings and symbols used

The following warnings and symbols are used in these operating instructions, on the packaging and on the appliance (where applicable):

|                                                                                   |                                                                                                                                                                                   |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   | <b>WARNING!</b> A warning with this symbol and the signal word "WARNING" indicates a potentially hazardous situation that could result in death or serious injury if not avoided. |
|   | <b>ATTENTION!</b> A warning with this symbol and the signal word "ATTENTION" indicates a potential situation that could result in property damage if not avoided.                 |
|   | <b>Note:</b> A note identifies additional information that facilitates the use of the appliance.                                                                                  |
|   | DC current/voltage                                                                                                                                                                |
|   | AC current/voltage                                                                                                                                                                |
|   | Read the instructions.                                                                                                                                                            |
|  | Read and observe the operating instructions!                                                                                                                                      |

|                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   | <p>Do not dispose of electrical appliances in the household waste!</p>                                                                                                                                                                                                                          |
|  | <p>Dispose of the packaging in an environmentally-responsible manner.</p>                                                                                                                                                                                                                       |
|  | <p>The packaging is made of recyclable materials. Observe the labelling on the packaging material when sorting for disposal:<br/>The material is labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings: 1–7: plastics, 20–22: paper and cardboard, 80–98: composites.</p> |

## 2. Safety

In this chapter you will receive important safety information regarding the handling of the appliance. Incorrect usage can, however, lead to personal and property damage.

### 2.1. Basic safety instructions

For safe handling of the appliance observe the following safety information:

- Check the appliance for visible external damage before use. Do not use an appliance that has been damaged or dropped.
- This appliance may be used by children aged 8 years and above and by persons with limited physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, provided that they are under supervision or have been told how to use the appliance safely and are aware of the potential risks. Do not allow children to use the appliance as a toy.
- Cleaning and user maintenance tasks may not be carried out by children unless they are supervised.



- **⚠ WARNING!** Do not allow children to play with the packaging material! Keep all packaging materials away from children. There is a risk of suffocation!
- Do not make any unauthorised modifications or alterations to the appliance.
- Do not operate the appliance near heat sources, such as radiators or other heat-generating appliances.
- Do not expose the appliance to direct sunlight or high temperatures. Otherwise, it could overheat and be irreparably damaged.
- Keep the appliance away from open flames (e. g. candles) at all times.
- Do not expose the appliance to water spray or dripping water, and do not place liquid-filled objects such as vases or open drink containers on or near the appliance.
- Never immerse the appliance in water or other liquids!

- Always set up the appliance on a stable and level surface. It can be damaged if dropped.
- Switch the appliance off immediately and disconnect the mains adapter from the appliance if you smell fumes or notice any smoke. Have the appliance checked by a qualified specialist before using it again.
-  Use the mains adapter only in dry interior rooms.
- Operate the appliance only with the supplied mains adapter and use the supplied power adapter only for this appliance.
-  Do not use the mains adapter if it has a damaged mains plug or cable.
- The mains adapter and the welded connection cable may not be repaired. In the event of a defect, the entire mains adapter must be replaced with another of identical design.
- No user action is required to set the product to 50 or 60 Hz. The product switches automatically to 50 or 60 Hz as required.

- The mains power socket being used must be easily accessible at all times so that the mains adapter can be quickly removed from the mains power socket in the event of an emergency.
- Always unplug the mains adapter before filling/emptying the water tank and before cleaning the appliance.
- Note that high humidity can promote the growth of biological organisms in the environment.
- Make sure that items in the vicinity of the appliance do not become damp or wet. If you notice damp formation, you need to reduce the output. If the output cannot be reduced, then you should only use the appliance periodically. Do not allow absorbent materials such as carpeting, curtains, drapes, or tablecloths to become damp.
- Make sure there is no water left in the water tank when the appliance is not in use.

- Before storage, empty and clean the appliance. Clean the appliance before using it again.
- **WARNING!** Microorganisms that may be in the water or in the environment where the appliance is used or stored can multiply in the water tank and be blown into the air. This can lead to serious health risks if the water is not renewed and the water tank is not cleaned every 3 days.
-  The water tank must be emptied and re-filled every 3 days. Before filling, rinse out the water tank with fresh water. Any build-up, deposits, or layer of dirt that has formed on the surfaces of the water tank or the internal surfaces must be removed. All surfaces should be wiped dry.
- The appliance may only be used with clean tap water or additionally with essential oils (aromatic oils).

- To prevent damage to the appliance, never use the appliance with undiluted aromatic oils.
- Use only aromatic oils that comply with national health requirements. The use of other substances may result in poisoning or the risk of fire.
- Keep aromatic oils out of the reach of children.
- Always store aromatic oils under lock and key.
- You must never ingest the aromatic oils or apply them to the skin, hair or mucous membranes.
- Also note the warnings on the labels of the aromatic oils:

| Symbol                                                                             | Meaning                                                   |
|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|
|   | Read and follow the instructions for use!                 |
|  | <b>ATTENTION!</b><br>May cause an allergic skin reaction. |

## 3. Description of components

(For illustrations see the fold-out side)

- ❶ Lid
- ❷ Steam outlet
- ❸ Water tank
- ❹ Ceramic disc
- ❺ Pouring direction arrow
- ❻ Maximum filling level (**MAX**)
- ❼ Ventilation slot
- ❽ Plug socket
- ❾ ☀ button
- ❿ ⏻ button
- ⓫ ⌚ button
- ⓬ Cover
- ⓭ Mains adapter
- ⓮ Measuring beaker
- ⓯ Aromatic oil

## 4. Before use

### 4.1. Check package contents

The appliance is supplied with the following components as standard:

- Ultrasonic aroma diffuser LADH 12 A1/ LADH 12 B1
- Mains adapter
- Measuring beaker
- 1 x 10 ml scented oil (lavender)
- Operating Instructions

## 4.2. Unpacking

- ◆ Remove all parts of the appliance and these operating instructions from the box.
- ◆ Remove all packaging materials from the appliance.

## 4.3. Electrical connection

### ⚠ **ATTENTION!**

(1) Before you connect the appliance to the power supply, check to ensure that the required input voltage as given on the type plate tallies with that for the intended power source. To avoid possible damage to the appliance this data must match. (2) Check to ensure that the cable for the power adapter **13** is not damaged and that it does not lead over hot surfaces and or sharp edges, otherwise it could be damaged. (3) Ensure that the cable for the power adapter **13** is not over-taut or kinked.

- ◆ Connect the power adapter **13** to the appliance by inserting the plug into the plug socket **8** on the underside of the appliance.

## 5. Handling and operation

### 5.1. Initial use

### ⚠ **ATTENTION!**

It is possible that oil drops may cause damage to furniture surfaces. If necessary, place a cloth under the appliance.

- ◆ Place the appliance on a stable and level surface.
- ◆ Remove the cover **12** and lid **1**.
- ◆ Fill the water tank **3** with at least 20 ml (maximum 300 ml) clean tap water using the provided measuring beaker **14**. Note the maximum filling level **6** marked with **MAX**.
- ◆ Add 2–4 drops of the desired oil to the water.

- ◆ Afterwards, place the lid ❶ and cover ❷ back on the water tank ❸.
- ◆ Connect the mains adapter ❶ to the mains socket.

## 5.2. Switching the appliance on/off and setting the colour change and timer functions

- ◆ Press the  button ❶ to switch on the appliance. Aromatic mist production starts.
- ◆ Press the  button ❷ to start the colour change function. Illumination of the buttons appears in the current colour.
- ◆ Press the  button ❷ again to set and maintain the current colour. Pressing the  button ❷ repeatedly lets you choose your favourite colour.
- ◆ Hold down the  button ❷ for two seconds to switch off the illumination.
- ◆ Press the  button ❸ to start the timer function at 1 hour (1h). Press the  button ❸ repeatedly to set the timer function to 3 hours (3h) or 6 hours (6h) or to switch the timer function off completely. The blue LED shows the set time. If no LED is lit, the timer function is switched off. The appliance switches off automatically when the set time has elapsed.
- ◆ If the appliance is switched on, press the  button ❶ to switch the appliance off immediately. Aromatic mist production and any illumination that may be activated are switched off.

❶ **Note:** The appliance switches itself off automatically as soon as the liquid in the water tank ❸ has been used up.

### ❶ **ATTENTION! Damage to the appliance!**

(1) NEVER tilt the appliance during operation and do not try to empty it. (2) Be sure to disconnect the power adapter ❶ from the mains power socket before filling or emptying the appliance.



## 6. Cleaning/Storage

### ⚠ **ATTENTION! Damage to the appliance!**

(1) To avoid irreparable damage, when you are cleaning the appliance ensure that no moisture can penetrate into it. (2) Ensure that you remove the power adapter 13 from the mains power socket before cleaning the appliance. (3) To avoid damage, do not empty the appliance through the ventilation slot 7. When emptying it, take note of the pouring direction arrow 5 on the water tank 3. (4) Under no circumstances should you try to remove scale deposits with a pointed or sharp object. The appliance could be irreparably damaged.

### 6.1. Cleaning/descaling the appliance

- ◆ Clean the water tank 3 after each use so as to remove oil residue as completely as possible. For this, use a soft and slightly moist cloth. In the case of stubborn stains, place a few drops of mild detergent on the damp cloth.
- ⓘ **Note:** Use common retail sunflower oil to remove discolourations caused by oils from the water container 3.
- ◆ Should the steam production diminish, the ceramic disk 3 located at the bottom of the water tank 4 must be cleaned. For this, use a slightly moistened cotton bud.
- ◆ Clean the surfaces of the appliance with a soft and dry cloth.
- ◆ To descale the appliance, use a standard commercial liquid descaling agent. Pay heed also to the manufacturer's instructions for your descaler.
- ◆ Fill the water tank 3 to the maximum filling level 6 with descaler and let it stand until the scale is fully dissolved.
- ◆ Pour the scale removal away and then clean the water tank 3 with a soft and slightly damp cloth.

## 6.2. Storage

Should you decide to not use the appliance for an extended period, disconnect it from the mains power supply and store it in a clean and dry location away from direct sunlight.

## 7. Disposal

### 7.1. Disposal of the appliance



The symbol of the crossed-out wheeled bin means that this appliance may not be disposed of in regular household waste at the end of its service life. The appliance must be deposited at an established collection point, recycling centre or disposal company.



Please erase all personal data before returning an appliance. The packaging is made from environmentally friendly material which can be disposed of at your local recycling plant.



Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner.

## 8. Appendix

### 8.1. Notes on the EU declaration of conformity

In regard to conformity with essential requirements and other relevant provisions, this appliance complies with the European EMC Directive 2014/30/EU, the Low Voltage Directive 2014/35/EU and the Eco-design Directive 2009/125/EC.



The complete EU Declaration of Conformity is available from the importer.

## 8.2. Technical data

| Mains adapter                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Manufacturers                | <p>Huizhou Haoyang Electronic Technology Co., Ltd. (Ideal Tech)<br/>101, 1st Floor, Building 1, Lane 4,<br/>Cultural Square, Lilin Town,<br/>Zhongkai High tech Zone, 516035 Huizhou,<br/>Guangdong Sheng, China<br/>Commercial registration number:<br/>91441303MAE80BYX6Y<br/>Importer:<br/>KOMPERNASS HANDELS GMBH,<br/>BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM,<br/>DEUTSCHLAND, Register court AG<br/>Bochum, Register number: HRB 4598</p> |
| Model                        | HY-XQH-2400500ES                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Input voltage                | 100–240 V ~                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Input AC frequency           | 50/60 Hz                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Output voltage               | 24.0 V ===                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Output current               | 0.5 A                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Output power                 | 12.0 W                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Average operating efficiency | 85.4 %                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Low load efficiency (10 %)   | 78.6 %                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |

## Mains adapter

|                                               |                                                                                                                          |
|-----------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| No-load power consumption                     | 0.09 W                                                                                                                   |
| Current consumption                           | 0.5 A                                                                                                                    |
| Protection class                              | II/□ (double insulation)                                                                                                 |
| Polarity                                      | <br>(positive inside, negative outside) |
| Protection type                               | IP 20                                                                                                                    |
| Efficiency class 6                            |                                         |
| Short-circuit proof safety transformer        |                                         |
| Nominal ambient temperature (t <sub>a</sub> ) | 35 °C                                                                                                                    |
| Switched-mode power supply                    |                                         |

## Appliance

|                     |            |
|---------------------|------------|
| Input voltage       | 24.0 V === |
| Current consumption | 0.5 A      |
| Water tank capacity | 300 ml     |

## 8.3. Kompernass Handels GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

### Warranty conditions

The warranty period starts on the date of purchase. Please keep your receipt in a safe place. This will be required as proof of purchase.

If any material or manufacturing fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you or refund the purchase price (at our discretion). This warranty service requires that you present the defective appliance and the proof of purchase (receipt) within the three-year warranty period, along with a brief written description of the fault and of when it occurred.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

### Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

### Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or to fragile parts which could be considered as consumable parts such as switches or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications / repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

## Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (IAN) 500402\_2507 available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate on the product, an engraving on the product, on the front page of the operating instructions (below left) or on the sticker on the rear or bottom of the product.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.



You can download these instructions along with many other manuals, product videos and installation software at [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com).

This QR code will take you directly to the Lidl service page ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) where you can open your operating instructions by entering the item number (IAN) 500402\_2507.

## 8.4. Service

### **GB** Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: [kompernass@lidl.co.uk](mailto:kompernass@lidl.co.uk)

IAN 500402\_2507

## 8.5. Importer

Please note that the following address is not the service address.

Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

# Sisällysluettelo

|                                                                                                   |           |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1. Johdanto</b>                                                                                | <b>22</b> |
| 1.1. Tätä käyttöohjetta koskevia tietoja . . . . .                                                | 22        |
| 1.2. Tarkoituksenmukainen käyttö . . . . .                                                        | 22        |
| 1.3. Käytetyt varoitukset ja symbolit . . . . .                                                   | 23        |
| <b>2. Turvallisuus</b>                                                                            | <b>25</b> |
| 2.1. Tärkeitä turvallisuusohjeita . . . . .                                                       | 25        |
| <b>3. Osien kuvaus</b>                                                                            | <b>31</b> |
| <b>4. Ennen käyttöönottoa</b>                                                                     | <b>31</b> |
| 4.1. Toimitussisällön tarkastaminen . . . . .                                                     | 31        |
| 4.2. Purkaminen pakkauksesta . . . . .                                                            | 32        |
| 4.3. Sähköliitäntä . . . . .                                                                      | 32        |
| <b>5. Käyttö ja toiminta</b>                                                                      | <b>32</b> |
| 5.1. Käyttöönotto . . . . .                                                                       | 32        |
| 5.2. Laitteen kytkeminen päälle/pois päältä ja väri- ja<br>ajastintoiminnon asettaminen . . . . . | 33        |
| <b>6. Puhdistus/säilytys</b>                                                                      | <b>34</b> |
| 6.1. Laitteen puhdistaminen/kalkinpoisto . . . . .                                                | 34        |
| 6.2. Varastointi . . . . .                                                                        | 35        |
| <b>7. Hävittäminen</b>                                                                            | <b>35</b> |
| 7.1. Laitteen hävittäminen . . . . .                                                              | 35        |
| <b>8. Liite</b>                                                                                   | <b>35</b> |
| 8.1. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutusta koskevia tietoja . . . . .                                 | 35        |
| 8.2. Tekniset tiedot . . . . .                                                                    | 36        |
| 8.3. Kompernass Handels GmbH:n takuu . . . . .                                                    | 38        |
| 8.4. Huolto . . . . .                                                                             | 40        |
| 8.5. Maahantuoja . . . . .                                                                        | 40        |



# 1. Johdanto

## 1.1. Tätä käyttöohjetta koskevia tietoja

Onnittelut uuden laitteen hankinnasta. Olet valinnut laadukkaan tuotteen. Tämä käyttöohje on osa tuoksudiffuuseria (jatkossa "laite" tai "tuote"), ja se antaa tärkeitä ohjeita laitteen tarkoituksenmukaisesta käytöstä, turvallisuudesta, liittämisestä sekä käytöstä. Käyttöohjeen on oltava jatkuvasti käytettävissä laitteen lähellä. Jokaisen laitteen käytön ja häiriönpoiston parissa toimivan henkilön on luettava se ja noudatettava sitä. Säilytä tämä käyttöohje ja luovuta se eteenpäin laitteen mukana seuraavalle omistajalle.

## 1.2. Tarkoituksenmukainen käyttö

Tämä laite on tarkoitettu vain yksityiskäyttöön, huoneilman raikastamiseen ja kostutukseen suljetuissa tiloissa. Muu tai tämän ylittävä käyttö katsotaan tarkoituksenvastaiseksi. Emme vastaa mistään tarkoituksenvastaisesta käytöstä, asiattomista korjauksista, luvattomasti suoritetuista muutoksista tai muiden kuin sallittujen varaosien käytöstä johtuvista vahingoista. Vastuu on yksinomaan käyttäjällä. Älä käytä laitetta kaupallisiin tarkoituksiin.

## 1.3. Käytetyt varoitukset ja symbolit

Tässä käyttöohjeessa, pakkauksessa ja laitteessa käytetään seuraavia varoituksia ja symboleja (mikäli aiheellista):

|                                                                                   |                                                                                                                                                                                               |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   | <b>VAROITUS!</b> Varoitus, jossa on tämä symboli ja merkkisana "VAROITUS", osoittaa mahdollisen vaaratilanteen, joka voi johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä. |
|   | <b>HUOMIO!</b> Varoitus, jossa on tämä symboli ja merkkisana "HUOMIO", osoittaa mahdollisen tilanteen, joka voi aiheuttaa omaisuusvahinkoja, jos sitä ei vältetä.                             |
|   | <b>Huomautus:</b> Huomautus sisältää lisätietoja, jotka helpottavat laitteen käyttöä.                                                                                                         |
|   | Tasavirta/-jännite                                                                                                                                                                            |
|   | Vaihtovirta/-jännite                                                                                                                                                                          |
|   | Lue käyttöohje.                                                                                                                                                                               |
|  | Lue käyttöohje ja noudata sitä!                                                                                                                                                               |

|                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   | <p>Älä hävitä sähkölaitetta kotitalousjätteen mukana!</p>                                                                                                                                                                                                                                   |
|  | <p>Toimita pakkaus hävitettäväksi ympäristöystävällisesti.</p>                                                                                                                                                                                                                              |
|  | <p>Pakkaus koostuu kierrätettävistä materiaaleista. Huomioi pakka-<br/>usmateriaalien merkintä jätteitä lajiteltaessa: Ne on merkitty<br/>lyhenteillä (a) ja numeroilla (b), joiden merkitys on seuraava:<br/>1–7: muovit, 20–22: paperi ja pahvi, 80–98: komposiittimateri-<br/>aalit.</p> |

## 2. Turvallisuus

Tässä luvussa annetaan laitteen käsittelyä koskevia tärkeitä turvallisuusohjeita. Asiaton käyttö voi johtaa henkilövahinkoihin ja aineellisiin vahinkoihin.

### 2.1. Tärkeitä turvallisuusohjeita

Huomioi seuraavat laitteen turvallista käyttöä koskevat ohjeet:

- Tarkasta laite näkyvien vaurioiden varalta ennen laitteen käyttöä. Älä ota vaurioitunutta tai maahan pudonnutta laitetta käyttöön.
- Kahdeksan vuotta täyttäneet lapset sekä henkilöt, joiden fyysiset, aistimukselliset tai henkiset kyvyt ovat rajalliset tai joilla ei ole riittävää kokemusta tai tietoa laitteen käytöstä, saavat käyttää laitetta vain valvonnan alaisena, tai jos heitä on opastettu laitteen turvalliseen käyttöön ja he ovat ymmärtäneet laitteen käyttöön liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
- Lapset eivät saa suorittaa puhdistusta ja käyttäjähuoltoa ilman valvontaa.

- **⚠ VAROITUS!** Pakkauskasvatustarvikkeet eivät sovellu lasten leikkeihin! Pidä kaikki pakkauskasvatustarvikkeet poissa lasten ulottuvilta. Tukehtumisvaara!
- Älä tee laitteeseen omatoimisia muutostöitä tai muutoksia.
- Älä käytä laitetta lämpölähteiden kuten lämpöpattereiden tai muiden lämpöä tuottavien laitteiden lähellä.
- Älä altista laitetta suoralle auringonvalolle tai korkeille lämpötiloille. Laite saattaa tällöin kuumentua liikaa ja vaurioitua niin, ettei sitä enää voi korjata.
- Pidä laite aina etäällä avotulesta (esim. kynttilän liekki).
- Älä altista laitetta roiske- ja/tai tippuvedelle, äläkä aseta mitään vedellä täytettyjä esineitä, kuten maljakoita tai avoimia juoma-astioita, laitteen päälle tai sen viereen.
- Älä upota laitetta veteen tai muihin nesteisiin!

- Sijoita laite aina vakaalle ja tasaiselle alustalle. Laite voi vaurioitua pudotessaan.
- Sammuta laite välittömästi ja irrota liitetty verkkolaite laitteesta, jos havaitset palaneen käryä tai savunmuodostusta. Anna pätevän ammattilaisen tarkastaa laite, ennen kuin otat sen uudelleen käyttöön.
-  Käytä verkkolaitetta vain kuivissa sisätiloissa.
- Käytä laitetta vain mukana tulevan verkkolaitteen kanssa ja käytä mukana tulevaa verkkolaitetta vain laitteen kanssa.
-  Älä käytä verkkolaitetta, jos pistoke tai liitäntäjohto on vahingoittunut.
- Verkkolaitetta ja sen liitäntäjohtoa ei saa yrittää korjata. Vikatapauksessa koko verkkolaite on vaihdettava uuteen vastaavanlaiseen verkkolaitteeseen.
- Käyttäjän ei tarvitse suorittaa mitään toimenpiteitä asettaakseen tuotteen 50 tai 60 Hz:lle. Tuote säätyy automaattisesti 50 tai 60 Hz:lle.

- Käytettävän pistorasian on oltava aina helppopääsyisessä paikassa, jotta verkkolaite voidaan vaaratilanteessa nopeasti irrottaa pistorasiasta.
- Irrota verkkolaite pistorasiasta aina vesisäiliötä täyttäessäsi/tyhjentäessäsi ja ennen jokaista puhdistuskertaa.
- Huomaathan, että korkea ilmankosteus voi edistää biologisten organismien kasvua ympäristössä.
- Varmista, että laitteen ympäristössä olevat esineet eivät kostu tai kastu. Jos kosteutta ilmenee, ulospäästöä on vähennettävä. Jos ulospäästöä ei voida vähentää, laitetta on käytettävä vain ajoittain. Imevät materiaalit, kuten kokolatiamatot, verhot tai pöytäliinat, eivät saa kostua.
- Vesisäiliöön ei saa jättää vettä, kun laitetta ei käytetä.
- Laite on tyhjennettävä ja puhdistettava ennen varastointia. Laite on puhdistettava ennen seuraavaa käyttöä.

- **VAROITUS!** Laitteen käyttö- tai säilytysympäristössä taikka vedessä mahdollisesti olevat mikro-organismit voivat kasvaa vesisäiliössä, ja ne voivat levitä ilmaan puhalluksesta. Tämä johtaa vakaviin terveysriskeihin, jos vettä ei vaihdeta tai vesisäiliötä ei puhdisteta kunnolla kolmen päivän välein.
-  Vesisäiliö on tyhjennettävä ja täytettävä uudelleen kolmen päivän välein. Vesisäiliö on puhdistettava raikkaalla vedellä ennen täyttämistä. Kaikki vesisäiliön ulko- tai sisäpintoihin muodostuneet jäämät, kerääntymät ja likakalvot on poistettava. Kaikki pinnat on hangattava kuiviksi.
- Laitetta saa käyttää ainoastaan puhtaan vesi-johtoveden tai eteeristen öljyjen (tuoksuöljyjen) kanssa.
- Älä koskaan käytä laitetta laimentamattomilla tuoksuöljyillä laitteen vaurioitumisen välttämiseksi.



- Käyttää saa ainoastaan tuoksuöljyjä, jotka vastaavat kansallisia terveystaakkeita. Muiden aineiden käyttö voi aiheuttaa myrkytyksen tai palovaaran.
- Tuoksuöljyt on pidettävä poissa lasten ulottuvilta.
- Säilytä tuoksuöljyt aina lukitussa tilassa.
- Tuoksuöljyjä ei saa missään tapauksessa niellä tai levittää iholle, hiuksiin tai limakalvoille.
- Huomioi myös varoitukset tuoksuöljyjen merkintäetiketissä:

| Symboli                                                                            | Merkitys                                         |
|------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|
|   | Lue käyttöohje ja noudata sitä!                  |
|  | HUOMIO!<br>Voi aiheuttaa allergisen ihoreaktion. |

## 3. Osien kuvaus

### (Kuvat, katso kääntösivu)

- ❶ Kansi
- ❷ Höyryn ulostuloaukko
- ❸ Vesisäiliö
- ❹ Keramiikkalevy
- ❺ Tyhjennyksen suuntanuoli
- ❻ Maksimaalinen täyttökorkeus (**MAX**)
- ❼ Tuuletusaukko
- ❽ Pistokeholkki
- ❾ ☀️ -painike
- ❿ ⏻ -painike
- ⓫ ⌚ -painike
- ⓬ Suojus
- ⓭ Verkkolaite
- ⓮ Mitta-astia
- ⓯ Tuoksuöljy

## 4. Ennen käyttöönottoa

### 4.1. Toimitussisällön tarkastaminen

Toimitus sisältää vakiona seuraavat osat:

- Ultraäänituoksusumutin LADH 12 A1/ LADH 12 B1
- Verkkolaite
- Mitta-astia
- 1 x 10 ml tuoksuöljyä (Laventeli)
- Käyttöohje

## 4.2. Purkaminen pakkauksesta

- ♦ Ota kaikki laitteen osat ja tämä käyttöohje pakkauksesta.
- ♦ Poista kaikki pakkausmateriaalit laitteesta.

## 4.3. Sähköliitäntä

### ! HUOMIO!

(1) Vertaa tyyppikilvessä ilmoitettuja tarvittavan tulojännitteen tietoja käyttöön tarkoitetun jännitelähteen tietoihin ennen laitteen liittämistä. Näiden tietojen on vastattava toisiaan, jotta laitevaurioilta vältyttäisiin. (2) Varmista, että verkkolaitteen 13 johto ei ole vaurioitunut eikä sitä vedetä kuumien pintojen ja/tai terävien reunojen yli, muuten se vaurioituu. (3) Varmista, ettei verkkolaitteen 13 johtoa vedetä kireälle tai taiteta.

- ♦ Liitä verkkolaite 13 laitteeseen työntämällä pistoke laitteen pohjassa olevaan pistokeholkkiin 8.

## 5. Käyttö ja toiminta

### 5.1. Käyttöönotto

#### ! HUOMIO!

Öljytipat saattavat mahdollisesti vahingoittaa kalusteiden pintaa. Aseta tarvittaessa alusta laitteen alle.

- ♦ Sijoita laite tasaiselle ja vakaalle alustalle.
- ♦ Poista suojus 12 ja kansi 1.
- ♦ Lisää vesisäiliöön 3 mukana toimitetun mitta-astian 14 avulla vähintään 20 ml ja enintään 300 ml puhdasta vesijohtovettä. Huomioi merkinnällä **MAX** merkitty maksimaalinen täyttökorkeus 6.
- ♦ Lisää veteen 2–4 tippaa valitsemaasi öljyä.
- ♦ Aseta lopuksi kansi 1 ja suojus 12 takaisin vesisäiliöön 3 päälle.
- ♦ Liitä verkkolaite 13 pistorasiaan.

## 5.2. Laitteen kytkeminen päälle/pois päältä ja väri- ja ajastintoiminnon asettaminen

- ◆ Kytke laite päälle painamalla ☹ -painiketta 10. Tuoksusumun valmistus käynnistyy.
- ◆ Käynnistä värinvaihtotoiminto painamalla ☼ -painiketta 9. Painikkeet loistavat kyseisessä värissä.
- ◆ Jos haluat lukita käytössä olevan värin, paina uudestaan ☼ -painiketta 9. Voit etsiä tietyn värin painamalla uudelleen ☼ -painiketta 9.
- ◆ Sammuta valaistus pitämällä ☼ -painiketta 9 painettuna kahden sekunnin ajan.
- ◆ Käynnistä ajastintoiminto 1 tunnilla (1 h) painamalla ☹ -painiketta 11. Painamalla ☹ -painiketta 11 uudestaan tai useampaan kertaan voit ajastaa 3 tuntia (3 h) tai 6 tuntia (6 h) tai kytkeä ajastintoiminnon uudelleen pois päältä. Sininen LED näyttää asetetun ajan. Kun yksikään LED-valo ei pala, ajastintoiminto on kytketty pois päältä. Laite sammuu asetetun ajan jälkeen automaattisesti.
- ◆ Sammuta laite välittömästi painamalla ☹ -painiketta 10 laitteen ollessa päälle kytkettynä. Tuoksusumun valmistus ja mahdollisesti päälle kytketty valo sammutetaan.

❗ **Huomautus:** Laite sammuu automaattisesti heti, kun vesisäiliössä 3 oleva neste on loppunut.

### ❗ **HUOMIO! Laitteauriot!**

(1) Älä koskaan kallista laitetta käytön aikana tai yritä tyhjentää sitä. (2) Irrota ehdottomasti verkkolaite 13 pistorasiasta ennen laitteen täyttämistä tai tyhjentämistä.

## 6. Puhdistus/säilytys

### ❗ HUOMIO! Laitevauriot!

(1) Varmista, ettei laitteeseen pääse puhdistuksen aikana kosteutta, sillä kosteus voi vaurioittaa laitteen korjauskelvottomaksi. (2) Irrota ehdottomasti verkkolaite 13 pistorasiasta ennen laitteen puhdistamista. (3) Älä tyhjennä laitetta tuuletusaukon 7 kautta, jotta välttyttäisiin vaurioilta. Huomioi tyhjennystä varten vesisäiliössä 3 oleva tyhjennyksen suuntanuoli 5. (4) Älä missään tapauksessa yritä poistaa kalkkikertymiä teräväkärkisillä tai terävillä esineillä. Ne voivat vaurioittaa laitteen korjauskelvottomaksi.

### 6.1. Laitteen puhdistaminen/kalkinpoisto

- ◆ Puhdista vesisäiliö 3 jokaisen käytön jälkeen, jotta öljyjäämät poistettaisiin mahdollisimman täydellisesti. Käytä tähän pehmeää, kevyesti kostutettua liinaa. Jos lika on pinttynyt, lisää kosteaan liinaan tippa mietoa astianpesuainetta.
- ❗ **Huomautus:** Poista tuoksuöljyjen aiheuttamat värjäytymät vesisäiliöstä 3 tavanomaisella auringonkukkaöljyllä.
- ◆ Vesisäiliön 3 pohjassa oleva keramiikkalevy 4 on puhdistettava aika ajoin, jos sumun muodostuminen heikkenee. Käytä tähän kevyesti kostutettua vanupuikkoa.
- ◆ Puhdista laitteen pinnat pehmeällä, kuivalla liinalla.
- ◆ Käytä kalkin poistamiseen laitteesta tavanomaista nestemäistä kalkinpoistoainetta. Huomioi myös kalkinpoistoaineen valmistajan antamat ohjeet.
- ◆ Täytä vesisäiliö 3 maksimaaliseen täyttökorkeuteen 6 asti kalkinpoistoaineella ja anna sen vaikuttaa niin kauan, kunnes kalkki on liennut.
- ◆ Kaada kalkinpoistoaine pois ja puhdista lopuksi vesisäiliö 3 pehmeällä, hieman kostutetulla liinalla.

## 6.2. Varastointi

Jos laite on käyttämättä pitkän ajan, irrota se virtalähteestä ja varastoi se puhtaaseen, kuivaan paikkaan, johon aurinko ei paista suoraan.

## 7. Hävittäminen

### 7.1. Laitteen hävittäminen



Yliviivatun jätteen symboli tarkoittaa, että tätä laitetta ei saa hävittää kotitalousjätteen seassa sen käyttöajan päätyttyä. Laite on toimitettava keräilypisteisiin, kierrätyskeskukseen tai jätahuoltoyrityksiin.



Poista kaikki henkilökohtaiset tiedot ennen palautusta.

Pakkauksessa on käytetty ympäristöystävällisiä materiaaleja, jotka voidaan toimittaa paikallisiin keräyspisteisiin.

Hävitä pakkaus ympäristöystävällisesti.

## 8. Liite

### 8.1. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutusta koskevia tietoja

Tämä laite vastaa eurooppalaisen sähkömagneettista yhteensopivuutta koskevan direktiivin 2014/30/EU, pienjännitedirektiivin 2014/35/EU sekä tuotteiden ekologista suunnittelua koskevan direktiivin 2009/125/EC perustavanlaatuisia vaatimuksia ja muita asiaankuuluvia määräyksiä.



Täydellinen EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus on saatavana maahantuojalta.

## 8.2. Tekniset tiedot

| Verkkolaite                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|--------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Valmistaja                                 | Huizhou Haoyang Electronic Technology Co., Ltd. (Ideal Tech)<br>101, 1st Floor, Building 1, Lane 4,<br>Cultural Square, Lilin Town,<br>Zhongkai High tech Zone, 516035 Huizhou,<br>Guangdong Sheng, Kiina<br>Kaupparekisterinumero:<br>91441303MAE80BYX6Y<br>Maahantuaja:<br>KOMPERNASS HANDELS GMBH,<br>BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM,<br>SAKSA, Rekisterituomioistuini,<br>Bochumin alioikeus,<br>Rekisterinro: HRB 4598 |
| Malli                                      | HY-XQH-2400500ES                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Tulojännite                                | 100–240 V ~                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Vaihtovirran tulotaajuus                   | 50/60 Hz                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Lähtöjännite                               | 24,0 V ===                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Lähtövirta                                 | 0,5 A                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Lähtöteho                                  | 12,0 W                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Keskimääräinen tehokkuus käytössä          | 85,4 %                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Tehokkuus vähäisellä kuormituksella (10 %) | 78,6 %                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |

## Verkkolaite

|                                      |                                                                                                                    |
|--------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Tehontarve<br>nollakuormituksella    | 0,09 W                                                                                                             |
| Virranotto                           | 0,5 A                                                                                                              |
| Suojausluokka                        | II /  (kaksoiseristys)            |
| Napaisuus                            | <br>(plus sisällä, miinus ulkona) |
| Kotelointiluokka                     | IP 20                                                                                                              |
| Tehokkuusluokka 6                    |                                   |
| Oikosulun estävä muuntaja            |                                   |
| Ympäristön<br>nimellislämpötila (ta) | 35 °C                                                                                                              |
| Hakkuriteholähde                     |                                   |

## Laite

|                      |            |
|----------------------|------------|
| Tulojännite          | 24,0 V === |
| Virranotto           | 0,5 A      |
| Vesisäiliön tilavuus | 300 ml     |



## 8.3. Kompernass Handels GmbH:n takuu

Hyvä asiakas,

Laitteen takuu on 3 vuotta ostopäivästä. Jos havaitset tuotteessa puutteita, sinulla on oikeus vaatia tuotteen myyjältä lakisääteistä korvausta.

Seuraava takuu ei rajoita lakisääteisiä oikeuksiasi ostajana.

### Takuuehdot

Takuuaika lasketaan ostopäiväyksestä alkaen. Säilytä ostokuitti hyvässä tallessa. Tarvitset sitä todisteeksi ostosta.

Jos tässä tuotteessa ilmenee kolmen vuoden sisällä ostopäivästä materiaali- tai valmistusvirheitä, korjaamme tai korvaamme tuotteen sinulle veloituksetta harkintamme mukaan tai palautamme ostohinnan. Tämä takuu edellyttää, että viallinen laite toimitetaan meille yhdessä ostotositteen (kuitin) kanssa kolmivuotisen määräajan sisällä. Lisäksi mukaan on liitettävä lyhyt kuvaus viasta ja sen ilmenemisajankohta.

Jos takuu kattaa vian, saat joko tuotteen korjattuna takaisin tai uuden tuotteen. Takuuaika ei ala uudelleen tuotteen korjaamisen tai vaihdon jälkeen.

### Takuuaika ja lakisääteinen virhevastuu

Takuukorjaus ei pidennä takuuaikaa. Tämä koskee myös vaihdettuja ja korjattuja osia. Mahdollisesti jo oston yhteydessä havaittavista vaurioista ja puutteista on ilmoitettava heti, kun tuote on purettu pakkauksesta.

Takuuajan päättymisen jälkeen suoritettavat korjaukset ovat maksullisia.

### Takuun laajuus

Laite on valmistettu tiukkojen laatuvaatimusten mukaan huolella ja tarkastettu perusteellisesti ennen toimitusta.

Takuu koskee materiaali- tai valmistusvirheitä. Tämä takuu ei kata tuotteen osia, jotka altistuvat normaalille kulumiselle ja joita siksi voidaan pitää kulumina osina, eikä helposti rikki meneviä osia, kuten kytkimiä tai lasista valmistettuja osia.

Tämä takuu raukeaa, jos tuote on vaurioitunut, tai sitä ei ole käytetty tai huollettu asianmukaisesti. Tuotteen asianmukainen käyttö edellyttää kaikkien käyttöohjeessa esitettyjen ohjeiden tarkkaa noudattamista. Käyttäjän on ehdottomasti vältettävä käyttötarkoituksia ja toimintaa, joita käyttöohjeessa kehoitetaan välttämään ja joista siinä varoitetaan.

Tuote on tarkoitettu ainoastaan yksityiskäyttöön, ei kaupallisiin tarkoituksiin. Laitteen vääränlainen tai asiaton käsittely, väkivallan käyttö ja muut kuin valtuutetun huoltopisteen suorittamat korjaukset aiheuttavat takuun raukeamisen.

## Toimiminen takuutapauksessa

Jotta asiiasi voitaisiin käsitellä nopeasti, noudata seuraavia ohjeita:

- Pidä kaikkia kyselyitä varten kassakuitti ja artikkelinumero (IAN) 500402\_2507 tallessa todisteena ostosta.
- Tuotenumeron löydät tuotteen tyyppikilvestä, kaiverrettuna tuotteen, käyttöohjeen otsikkosivulta (alhaalla vasemmalla) tai tuotteen taustapuolella tai pohjassa olevasta tarrasta.
- Mikäli laitteessa ilmenee toimintahäiriöitä tai muita puutteita, ota ensin yhteyttä alla mainittuun huolto-osastoon **puhelimitse** tai **sähköpostitse**.
- Voit lähettää viallisena pitämäsi tuotteen yhdessä ostokuitin kanssa maksutta sinulle ilmoitettuun huolto-osoitteeseen. Liitä mukaan selvitys viasta ja siitä, milloin se on ilmennyt.



Osoitteessa [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) voit ladata tämän ja monia muita käsikirjoja, tuotevideoita ja asennusohjelmia.

Tämän QR-koodin avulla pääset suoraan Lidl-huoltosivustolle ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) ja voit avata käyttöohjeesi syöttämällä tuotenumero (IAN) 500402\_2507.

## 8.4. Huolto

**FI Huolto Suomi**

Tel.: 09 42453024

E-Mail: [kompernass@lidl.fi](mailto:kompernass@lidl.fi)

IAN 500402\_2507

## 8.5. Maahantuoja

Huomaa, että seuraava osoite ei ole huolto-osoite. Ota ensin yhteyttä mainittuun huoltopisteeseen.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

SAKSA

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

# Innehållsförteckning

|                                                                                |           |
|--------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1. Inledning</b>                                                            | <b>42</b> |
| 1.1. Information om den här bruksanvisningen . . . . .                         | 42        |
| 1.2. Föreskriven användning . . . . .                                          | 42        |
| 1.3. Varningar och symboler . . . . .                                          | 43        |
| <b>2. Säkerhet</b>                                                             | <b>45</b> |
| 2.1. Grundläggande säkerhetsanvisningar . . . . .                              | 45        |
| <b>3. Beskrivning av delar</b>                                                 | <b>51</b> |
| <b>4. Innan produkten tas i bruk</b>                                           | <b>51</b> |
| 4.1. Kontrollera leveransens innehåll. . . . .                                 | 51        |
| 4.2. Uppackning . . . . .                                                      | 52        |
| 4.3. Elektrisk anslutning . . . . .                                            | 52        |
| <b>5. Användning och drift</b>                                                 | <b>52</b> |
| 5.1. Ta produkten i bruk . . . . .                                             | 52        |
| 5.2. Koppla på och stänga av produkten, ställa in färg- och timerfunktion. . . | 53        |
| <b>6. Rengöring/Förvaring</b>                                                  | <b>54</b> |
| 6.1. Rengöring/Avkalkning . . . . .                                            | 54        |
| 6.2. Förvaring . . . . .                                                       | 55        |
| <b>7. Kassering</b>                                                            | <b>55</b> |
| 7.1. Kassera/återvinna produkten . . . . .                                     | 55        |
| <b>8. Bilaga</b>                                                               | <b>55</b> |
| 8.1. Information om försäkrans om EU-överensstämmelse . . . . .                | 55        |
| 8.2. Tekniska data . . . . .                                                   | 56        |
| 8.3. Garanti från Kompernass Handels GmbH. . . . .                             | 58        |
| 8.4. Service . . . . .                                                         | 60        |
| 8.5. Importör . . . . .                                                        | 60        |

# 1. Inledning

## 1.1. Information om den här bruksanvisningen

Ett stort grattis till din nyinköpta produkt. Du har valt en produkt med hög kvalitet. Den här bruksanvisningen ingår som en del i leveransen av doft-spridare (i fortsättningen kallad "produkten") och den innehåller viktig information om föreskriven användning, säkerhet, anslutning och hantering av produkten. Bruksanvisningen måste alltid förvaras i närheten av produkten. Alla som använder eller åtgärdar fel på produkten måste läsa och följa anvisningarna i bruksanvisningen. Ta väl vara på bruksanvisningen och lämna över den tillsammans med produkten om du överlåter den till någon annan person.

## 1.2. Föreskriven användning

Den här produkten ska användas för att fräscha upp och fukta inomhus-luften i privata hushåll. All annan eller utökad form av användning strider mot föreskrifterna. Det finns inga som helst möjligheter att begära ersättning för skador som är ett resultat av att produkten har använts på ett sätt som strider mot föreskrifterna, felaktigt utförda reparationer, otillåtna ändringar på produkten eller om reservdelar som inte är godkända har använts. Allt ansvar vilar på användaren. Använd inte produkten yrkes-mässigt.

## 1.3. Varningar och symboler

I den här bruksanvisningen, på förpackningen och på produkten förekommer följande varningar och symboler (när det är relevant):

|                                                                                   |                                                                                                                                                                                                   |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   | <b>VARNING!</b> En varning med den här symbolen och signalordet <b>VARNING</b> innebär en eventuellt farlig situation som kan leda till dödsolyckor eller svåra personskador om den inte undviks. |
|   | <b>AKTA!</b> En varning med den här symbolen och signalordet <b>AKTA</b> innebär en situation som kan leda till saksador om den inte undviks.                                                     |
|   | <b>Observera:</b> Under Observera finns extra information som hjälper dig att handskas med produkten.                                                                                             |
|   | Likström/-spänning                                                                                                                                                                                |
|   | Växelström/-spänning                                                                                                                                                                              |
|   | Läs bruksanvisningen.                                                                                                                                                                             |
|  | Läs och följ bruksanvisningen!                                                                                                                                                                    |

|                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   | <p>Kassera inte elektriska apparater i hushållssoporna!</p>                                                                                                                                                                                                           |
|  | <p>Kassera förpackningen på ett miljövänligt sätt.</p>                                                                                                                                                                                                                |
|  | <p>Förpackningar av återvinningsbara material. Observera märkningen på förpackningsmaterialet när du sorterar avfallet: Dessa är märkta med förkortningar (a) och siffror (b) som har följande betydelse: 1–7: Plast, 20–22: Papper och kartong, 80–98: Komposit.</p> |

## 2. Säkerhet

Det här kapitlet innehåller viktig information om hur man handskas med produkten på ett säkert sätt. Om den används på fel sätt kan den orsaka person- och sakskador.

### 2.1. Grundläggande säkerhetsanvisningar

Observera följande anvisningar för säker hantering av produkten:

- Kontrollera om produkten har några synliga skador innan du använder den. Om produkten är skadad eller har fallit i golvet får den inte användas.
- Den här produkten kan användas av barn som är minst 8 år och av personer med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och/eller kunskap om de hålls under uppsikt eller har instruerats i hur produkten används på ett säkert sätt och inser vilka risker det innebär. Barn får inte leka med produkten.
- Rengöring och allmän service får bara göras av barn om någon vuxen håller uppsikt.



- **⚠ VARNING!** Förpackningsmaterial är inga leksaker! Håll allt förpackningsmaterial på avstånd från barn. Kvävningsrisk!
- Du får inte själv bygga om eller förändra produkten.
- Placera inte produkten i närheten av värmekällor som element eller andra apparater som alstrar värme.
- Utsätt inte produkten för direkt solljus eller höga temperaturer. Då kan den bli överhettad och skadas så att den inte går att reparera.
- Håll alltid produkten på avstånd från öppna lågor (t ex stearinljus).
- Utsätt inte produkten för vattenstänk eller vattendroppar och ställ inga vätskefyllda kärl, som t ex vaser och dricksglas, på eller bredvid produkten.
- Doppa aldrig ner produkten i vatten eller andra vätskor!

- Ställ alltid produkten på en stabil, plan yta. Den kan skadas om den faller i golvet.
- Stäng omedelbart av produkten och koppla bort en ansluten strömadapter om det luktar bränt eller ryker. Låt kvalificerad fackpersonal kontrollera produkten innan den används igen.
-  Använd endast strömadaptern i torra utrymmen inomhus.
- Använd endast produkten tillsammans med medföljande strömadapter och använd inte strömadaptern till någon annan produkt.
-  Använd inte strömadaptern om kontakten eller kabeln skadats.
- Strömadaptern och den fast anslutna strömkabeln får inte repareras. Om det är något fel på strömadaptern måste den bytas ut mot en likadan adapter.

- Användaren behöver inte göra någonting för att växla mellan 50 och 60 Hz. Produkten ställer automatiskt in sig på 50 eller 60 Hz.
- Eluttaget måste vara lättåtkomligt så att det går snabbt att dra ut strömadaptern i en nödsituation.
- Dra alltid ut strömadaptern ur uttaget innan du fyller på eller tömmer vattenbehållaren eller rengör produkten.
- Tänk på att hög luftfuktighet kan främja tillväxten av biologiska organismer i omgivningen.
- Akta så att föremål i närheten av produkten inte blir våta eller fuktiga. Om det kommer ut fukt måste utsläppet minskas. Om utsläppet inte kan minskas får produkten bara användas periodvis. Man får inte låta material som suger upp vätska, t ex heltäckningsmattor, draperier, gardiner eller bordsdukar bli fuktiga.

- Det får inte finnas något vatten kvar i vattentanken när produkten inte används.
- Produkten måste tömmas och rengöras innan den ställs undan. Produkten ska rengöras innan den används igen.
- **VARNING!** Mikroorganismer som kan finnas i vattnet eller i närheten av den plats där produkten används eller förvaras kan växa till sig i vattenbehållaren och sedan komma ut i luften. Det finns stor risk för skador på hälsan om man inte byter vatten och inte rengör vattentanken var tredje dag.
-  Vattentanken ska tömmas och fyllas på igen var tredje dag. Innan vattentanken fylls på ska den rengöras med rent vatten. All beläggning, avlagring och smuts som bildats på vattentankens ytor eller inuti produkten måste tas bort. Alla ytor ska gnidas torra.

- Produkten får bara användas med rent kranvatten, ev. med tillsats av eteriska oljor (aromaoljor).
- Produkten får aldrig användas med outspädda aromaoljor, då kan den skadas.
- Endast aromaoljor som motsvara hälsokraven i respektive land får användas. Om produkten används med andra substanser kan resultatet bli förgiftning eller eldsvåda.
- Barn får inte handskas med aromaoljorna.
- Förvara alltid aromaoljor i ett låst utrymme.
- Doftoljan får aldrig förtäras eller smörjas in på huden, i håret eller slemhinnorna.
- Observera också varningarna på aromaoljebehållarens etikett:

| Symbol                                                                              | Betydelse                                  |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------|
|  | Läs och följ bruksanvisningen!             |
|  | AKTA!<br>Kan orsaka allergisk hudreaktion. |

### 3. Beskrivning av delar

(se bilder på den uppfällbara sidan)

- ❶ Lock
- ❷ Ångöppning
- ❸ Vattenbehållare
- ❹ Keramikring
- ❺ Riktningspil för tömning
- ❻ Maximal påfyllningsgräns (**MAX**)
- ❼ Ventilationsöppning
- ❽ Uttag
- ❾ ☀️ -knapp
- ❿ ⏻ -knapp
- ⓫ ⌚ -knapp
- ⓬ Kåpa
- ⓭ Strömadapter
- ⓮ Måttbägare
- ⓯ Doftolja

### 4. Innan produkten tas i bruk

#### 4.1. Kontrollera leveransens innehåll

Produkten levereras med följande delar som standard:

- Arom-diffusor, ultraljud LADH 12 A1/ LADH 12 B1
- Strömadapter
- Måttbägare
- 1 x 10 ml doftolja (Lavendel)
- Bruksanvisning

## 4.2. Uppackning

- ◆ Ta upp alla produktens delar och bruksanvisningen ur förpackningen.
- ◆ Ta bort allt förpackningsmaterial.

## 4.3. Elektrisk anslutning

### ! AKTA!

(1) Jämför angivelserna för nödvändig inspänning på typskylten med angivelserna för den spänningskälla du valt innan du ansluter produkten. Dessa data måste stämma överens, annars kan produkten skadas. (2) Försäkra dig om att strömadapterns 13 kabel inte är skadad eller ligger över heta ytor och/eller vassa kanter, då kan den skadas. (3) Se till så att strömadapterns 13 kabel inte är för hårt spänd eller bockas.

- ◆ Koppla strömadaptern 13 till produkten genom att sticka in kontakten i uttaget 8 på produktens undersida.

## 5. Användning och drift

### 5.1. Ta produkten i bruk

### ! AKTA!

Oljedroppar kan under vissa omständigheter skada möbelytor. Om det finns risk för det kan du placera något skyddande underlägg under produkten.

- ◆ Ställ produkten på ett plant och stabilt underlag.
- ◆ Ta av kåpan 12 och locket 1.
- ◆ Fyll vattenbehållaren 3 med minst 20 ml eller max. 300 ml rent kravatten. Använd den medföljande måttbägaren 14. Fyll inte vattenbehållaren över **MAX**-markeringen 6.

- ◆ Tillsätt 2–4 droppar olja i vattnet.
- ◆ Sätt sedan tillbaka locket ❶ och kåpan ❷ på vattenbehållaren ❸.
- ◆ Sätt strömadaptern ❶ i ett eluttag.

## 5.2. Koppla på och stänga av produkten, ställa in färg- och timerfunktion

- ◆ Tryck på ☹-knappen ❶ för att koppla på produkten. Produkten börjar alstra doftimma.
- ◆ Tryck på ☼-knappen ❷ för att starta färgväxlingen. Knapparna börjar lysa med den färg som valts.
- ◆ Tryck på ☼-knappen ❷ igen för att behålla den aktuella färgen. Om du trycker fler gånger på ☼-knappen ❷ kan du söka efter en viss färg.
- ◆ Håll ☼-knappen ❷ intryckt i två sekunder för att släcka belysningen.
- ◆ Tryck på ☹-knappen ❶ för att sätta igång timern på 1 timme (1 h). Tryck en gång till eller flera gånger på ☹-knappen ❶ för att ställa in timern på 3 timmar (3 h) eller 6 timmar (6 h) eller för att stänga av den igen. Den blå LED-lampan visar den inställda tiden. Om ingen lampa lyser är timern avstängd. Produkten stängs av automatiskt när den inställda tiden är slut.
- ◆ Tryck på ☹-knappen ❶ för att stänga av produkten direkt när den är påkopplad. Ingen mer doftimma alstras och färgväxlingen upphör.

❶ **Observera:** Produkten stängs automatiskt av när vätskan i vattenbehållaren ❸ är slut.

### ❶ **AKTA! Produkten kan skadas!**

(1) Luta aldrig på produkten och försök inte tömma den när den används. (2) Dra alltid ut strömadaptern ❶ ur uttaget innan du fyller eller tömmer produkten.



## 6. Rengöring/Förvaring

### ❗ **AKTA! Produkten kan skadas!**

(1) Försäkra dig om att det inte kan komma in fukt i produkten när den rengörs, då kan den bli totalt förstörd. (2) Dra alltid ut strömdaptern ⑬ ur uttaget innan du rengör produkten. (3) Töm aldrig produkten genom ventilationsöppningen ⑦, då kan produkten skadas. Observera riktningsspilen ⑤ på vattenbehållaren ③ när du tömmer produkten. (4) Försök aldrig ta bort kalkavlagringar med hjälp av spetsiga eller vassa föremål. Det kan skada produkten.

### 6.1. Rengöring/Avkalkning

- ◆ Rengör vattenbehållaren ③ efter varje användning för att få bort så mycket oljerester som möjligt. Använd en mjuk, lätt fuktad trasa. Envisa fläckar tar du bort med några droppar mildt diskmedel på trasan.
- ❗ **Observera:** För att få bort missfärgningar av eterisk olja ur vattenbehållaren ③ använder du vanlig solrosolja.
- ◆ Keramikringen ③ i botten på vattenbehållaren ④ måste rengöras då och då om ångproduktionen avtar. Använd en lätt fuktad bomullspinne.
- ◆ Torka av produktens utsida med en mjuk, torr trasa.
- ◆ Använd ett flytande avkalkningsmedel som finns att köpa i handeln för att kalka av produkten. Följ anvisningarna från avkalkningsmedlets tillverkare.
- ◆ Fyll avkalkningsmedel upp till den maximala påfyllningsgränsen ③ i vattenbehållaren ⑥ och låt det verka tills kalken har lösts upp.
- ◆ Häll ut avkalkningsmedlet och rengör därefter vattenbehållaren ③ med en mjuk, lätt fuktad trasa.

## 6.2. Förvaring

Om du inte ska använda produkten under en längre tid ska du bryta strömtillförseln och förvara produkten på ett rent och torrt ställe utan direkt solljus.

## 7. Kassering

### 7.1. Kassera/återvinna produkten



Symbolen med den överstrukna soptunnan betyder att produkten inte får slängas i hushållssoporna när den är uttjänt. Produkten ska lämnas till speciella insamlingsställen, återvinningsanläggningar eller återvinningsföretag.



Tänk på att radera alla personuppgifter innan du returnerar produkten.

Förpackningen består av miljövänligt material som kan lämnas in till den lokala återvinningen.



Tänk på miljön när du kasserar förpackningen.

## 8. Bilaga

### 8.1. Information om försäkran om EU-överensstämmelse

Den här produkten uppfyller de grundläggande kraven och övriga relevanta föreskrifter i det europeiska direktivet för elektromagnetisk kompatibilitet 2014/30/EU, lågspänningsdirektiv 2014/35/EU samt ekodesigndirektiv 2009/125/EC.



En fullständig försäkran om EU-överensstämmelse kan beställas av importören.

## 8.2. Tekniska data

| Strömadapter                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|-----------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Tillverkare                             | <p>Huizhou Haoyang Electronic Technology Co., Ltd. (Ideal Tech)<br/>101, 1st Floor, Building 1, Lane 4,<br/>Cultural Square, Lilin Town,<br/>Zhongkai High tech Zone, 516035 Huizhou,<br/>Guangdong Sheng, Kina<br/>Registreringsnummer:<br/>91441303MAE80BYX6Y<br/>Importör:<br/>KOMPERNASS HANDELS GMBH,<br/>BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM,<br/>TYSKLAND,<br/>Registergericht AG Bochum<br/>Registreringsnummer: HRB 4598</p> |
| Modell                                  | HY-XQH-2400500ES                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Ingångsspänning                         | 100–240 V ~                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Ingående frekvens<br>(växelström)       | 50/60 Hz                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Utgångsspänning                         | 24,0 V ===                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Utgångsström                            | 0,5 A                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Uteffekt                                | 12,0 W                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Genomsnittlig effektivitet<br>vid drift | 85,4 %                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |

## Strömadapter

|                                         |                                                                                                                        |
|-----------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Effektivitet vid låg belastning (10 %)  | 78,6 %                                                                                                                 |
| Effektförbrukning utan belastning       | 0,09 W                                                                                                                 |
| Strömförbrukning                        | 0,5 A                                                                                                                  |
| Skyddsklass                             | II/□ (dubbel isolering)                                                                                                |
| Polaritet                               | <br>(plus invändigt, minus utvändigt) |
| Kapslingsklass                          | IP 20                                                                                                                  |
| Effektivitetsklass 6                    |                                       |
| Kortslutningsfri säkerhetstransformator |                                       |
| Nominell omgivnings-temperatur (ta)     | 35°C                                                                                                                   |
| Switchad nät-del                        |                                       |

## Produkt

|                         |            |
|-------------------------|------------|
| Ingångsspänning         | 24,0 V === |
| Strömförbrukning        | 0,5 A      |
| Vattenbehållarens volym | 300 ml     |

## 8.3. Garanti från Kompernass Handels GmbH

Kära kund

För den här produkten lämnar vi 3 års garanti från och med inköpsdatum. Om det skulle vara något fel på produkten finns en lagstadgad reklameringsrätt från återförsäljaren. Dina lagstadgade rättigheter begränsas inte av den garanti som beskrivs i följande avsnitt.

### Garantivillkor

Garantitiden börjar från och med inköpsdatumet. Ta väl vara på kassakvittot. Kassakvittot är ditt köpbevis.

Om ett material- eller fabrikationsfel uppstår på produkten inom tre år från inköpsdatumet reparerar vi, byter ut den gratis, eller ersätter köpesumman beroende på vad vi anser lämpligast. En förutsättning för att utnyttja garantin är att den defekta produkten och köpbeviset (kassakvittot) uppvisas inom den treåriga garantitiden tillsammans med en kort beskrivning av felet och när det uppstod.

Om felet täcks av vår garanti kommer du att få tillbaka en reparerad eller en ny produkt. Garantitiden börjar inte om från början för en reparerad eller ny produkt.

### Garantitid och lagstadgad ersättningsrätt

Garantitiden förlängs inte för att man utnyttjat garantin. Det gäller även för utbytta och reparerade delar. Eventuella skador och brister som existerar redan vid köpet måste rapporteras så snart produkten packats upp. När garantitiden är slut måste man själv betala för eventuella reparationer.

### Garantins omfattning

Produkten har tillverkats med omsorg enligt stränga kvalitetskriterier och testats noga före leveransen.

Garantin gäller bara för material- eller fabrikationsfel. Garantin täcker inte delar av produkten som utsätts för normalt slitage och därför betraktas som förslitningsdelar och inte heller skador på ömtåliga delar som t ex knappar eller delar av glas.

Garantin upphör att gälla om produkten skadas eller används och servas på fel sätt. Alla anvisningar i bruksanvisningen måste följas exakt för att produkten ska kunna användas på rätt sätt. Produkten får aldrig användas i andra syften eller hanteras på ett sätt som man avråder från eller varnar för i bruksanvisningen.

Produkten är endast avsedd för privat bruk och ska inte användas yrkesmässigt. Garantin gäller inte vid missbruk och felaktig behandling, användande av våld och vid ingrepp som inte gjorts av vår auktoriserade servicefilial.

## Behandling av garantiärenden

För att snabbt kunna behandla ditt ärende ber vi dig följa nedanstående anvisningar:

- Ha alltid kassakvittot och artikelnumret (IAN) 500402\_2507 i beredskap vid alla förfrågningar.
- Artikelnumret finns på typskylten på produkten, en gravyr på produkten, på bruksanvisningens titelblad (nere till vänster) eller på klistermärket på produktens bak- eller undersida.
- Vid funktionsfel eller andra defekter ber vi dig att först kontakta den serviceavdelning som anges nedan **på telefon** eller **med e-post**.
- En produkt som klassas som defekt kan tillsammans med köpbeviset (kassakvittot) och en beskrivning av felet samt när det uppstod skickas in portofritt till den angivna serviceadressen.



Denna och många andra handböcker, produktfilmer och installationsmjukvaror kan laddas ned på [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com).

Med den här QR-koden kommer du direkt till Lidls servicesida ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) där du kan öppna bruksanvisningen genom att skriva in artikelnumret (IAN) 500402\_2507.

## 8.4. Service

### **SE** Service Sverige

Tel.: 0770 930739

E-Mail: [kompernass@lidl.se](mailto:kompernass@lidl.se)

### **FI** Service Suomi

Tel.: 09 42453024

E-Mail: [kompernass@lidl.fi](mailto:kompernass@lidl.fi)

IAN 500402\_2507

## 8.5. Importör

Observera att följande adress inte är någon serviceadress.  
Kontakta först det serviceställe som anges.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

TYSKLAND

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

# Indholdsfortegnelse

|                                                                        |           |
|------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1. Introduktion</b>                                                 | <b>62</b> |
| 1.1. Informationer om denne betjeningsvejledning                       | 62        |
| 1.2. Formålsbestemt anvendelse                                         | 62        |
| 1.3. Anvendte advarsler og symboler                                    | 63        |
| <b>2. Sikkerhed</b>                                                    | <b>65</b> |
| 2.1. Grundlæggende sikkerhedsanvisninger                               | 65        |
| <b>3. Beskrivelse af delene</b>                                        | <b>71</b> |
| <b>4. Før ibrugtagning</b>                                             | <b>71</b> |
| 4.1. Kontrollér pakkens indhold                                        | 71        |
| 4.2. Udpakning                                                         | 72        |
| 4.3. Elektrisk tilslutning                                             | 72        |
| <b>5. Betjening og funktion</b>                                        | <b>72</b> |
| 5.1. Ibrugtagning                                                      | 72        |
| 5.2. Tænd/sluk for produktet og indstilling af farve- og timerfunktion | 73        |
| <b>6. Rengøring/opbevaring</b>                                         | <b>74</b> |
| 6.1. Rengør/afkalk produktet                                           | 74        |
| 6.2. Opbevaring                                                        | 75        |
| <b>7. Bortskaffelse</b>                                                | <b>75</b> |
| 7.1. Bortskaffelse af produktet                                        | 75        |
| <b>8. Tillæg</b>                                                       | <b>75</b> |
| 8.1. Info om EU-overensstemmelseserklæringen                           | 75        |
| 8.2. Tekniske data                                                     | 76        |
| 8.3. Garanti for Kompernass Handels GmbH                               | 78        |
| 8.4. Service                                                           | 80        |
| 8.5. Importør                                                          | 80        |



# 1. Introduktion

## 1.1. Informationer om denne betjeningsvejledning

Tillykke med købet af dit nye produkt. Du har valgt et produkt af høj kvalitet. Denne betjeningsvejledning er del af aroma-diffuseren (efterfølgende kaldet produktet) og giver vigtige oplysninger om produktets anvendelsesområde, sikkerhed, tilslutning samt betjening af produktet. Betjeningsvejledningen skal altid opbevares i nærheden af produktet. Den skal læses og anvendes af alle personer, som beskæftiger sig med betjening og reparation af produktet. Opbevar denne betjeningsvejledning, og lad den følge med produktet, hvis du giver det videre til andre.

## 1.2. Formålsbestemt anvendelse

Dette produkt er kun beregnet til opfriskning og befugtning af rumluften i lukkede rum og kun til privat brug. Al anden anvendelse betragtes som værende ikke-formålsbestemt. Krav af en hvilken som helst art på grund af skader, som er opstået ved ikke-formålsbetjent anvendelse, forkert udførte reparationer, ikke-tilladte ændringer eller anvendelse af ikke-tilladte reservedele, er udelukket. Denne risiko påhviler brugeren alene. Brug ikke produktet erhvervsmæssigt.

## 1.3. Anvendte advarsler og symboler

I denne betjeningsvejledning anvendes følgende advarsler og symboler på emballagen og produktet:

|                                                                                   |                                                                                                                                                                                      |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   | <b>ADVARSEL!</b> En advarsel med dette symbol og signalordet "ADVARSEL" angiver en mulig farlig situation, som kan medføre døden eller alvorlige kvæstelser, hvis faren ikke undgås. |
|   | <b>OBS!</b> En advarsel med dette symbol og signalordet "OBS" angiver en mulig situation, som kan medføre materielle skader, hvis situationen ikke undgås.                           |
|   | <b>Bemærk:</b> "Bemærk" henviser til yderligere oplysninger, som gør det nemmere at bruge produktet.                                                                                 |
|   | Jævnstrøm/-spænding                                                                                                                                                                  |
|   | Vekselstrøm/-spænding                                                                                                                                                                |
|   | Læs vejledningen.                                                                                                                                                                    |
|  | Læs og følg betjeningsvejledningen!                                                                                                                                                  |

|                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                            |
|----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   | <p>Bortskaf ikke elapparater sammen med husholdningsaffaldet!</p>                                                                                                                                                                                          |
|  | <p>Aflever emballagen til miljømæssigt korrekt bortskaffelse.</p>                                                                                                                                                                                          |
|  | <p>Emballage af genbrugsmaterialer. Vær opmærksom på markeringen af emballagematerialerne ved affaldssortering: De er mærket med forkortelserne (a) og tallene (b) med følgende betydning: 1–7: Plast, 20–22: Papir og pap, 80–98: Kompositmaterialer.</p> |

## 2. Sikkerhed

I dette kapitel får du vigtige sikkerhedsanvisninger til brug af produktet. Forkert anvendelse kan føre til personskader og materielle skader.

### 2.1. Grundlæggende sikkerhedsanvisninger

Overhold følgende sikkerhedsanvisninger for sikker brug af produktet:

- Kontrollér produktet for udvendige, synlige skader før brug. Brug ikke produktet, hvis det er beskadiget eller har været tabt på gulvet.
- Dette produkt kan bruges af børn fra 8 år og derover og af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og/eller viden, hvis de er under opsyn eller undervises i sikker brug af produktet og de farer, der kan være forbundet med det. Børn må ikke lege med produktet.
- Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.
- **⚠ ADVARSEL!** Emballeringsmateriale er ikke legetøj! Hold alle emballeringsmaterialer væk fra børn. Der er risiko for kvælning!

- Du må ikke selv foretage ændringer eller ombygninger af produktet.
- Brug ikke produktet i nærheden af varmekilder som radiatorer eller andre apparater, som producerer varme.
- Udsæt ikke produktet for direkte sollys eller høje temperaturer. Ellers kan det blive overophedet og permanent beskadiget.
- Produktet må ikke komme i kontakt med åben ild (f.eks. stearinlys).
- Udsæt ikke produktet for vandsprøjt og/eller -dråber, og stil ikke genstande fyldt med vand som f.eks. vaser eller drikkevarer på produktet eller ved siden af det.
- Læg ikke produktet ned i vand eller andre væsker!
- Stil produktet på en stabil og lige overflade. Hvis det falder ned, kan det beskadiges.

- Hvis der lugter brændt eller udvikles røg, skal du straks slukke for produktet og tage netadapteren ud, hvis den er sluttet til. Lad en kvalificeret reparatør efterse produktet, før det anvendes igen.
-  Brug kun netadapteren i tørre rum indendørs.
- Brug kun produktet med den medfølgende netadapter, og brug kun den medfølgende netadapter med produktet.
-  Brug aldrig netadapteren, hvis netstikket eller tilslutningsledningen er beskadiget.
- Netadapteren og den fast tilsluttede strømledning må ikke repareres. I tilfælde af defekter skal hele netadapteren udskiftes med en tilsvarende model.
- Brugeren skal ikke gøre noget for at indstille til 50 eller 60 Hz. Produktet indstilles automatisk til 50 eller 60 Hz.

- Der skal altid være nem adgang til den anvendte stikkontakt, så netadapteren hurtigt kan tages ud af stikkontakten i en farlig situation.
- Tag netadapteren ud af stikkontakten, før vandbeholderen fyldes/tømmes samt før rengøring.
- Bemærk, at den høje luftfugtighed kan fremme væksten af biologiske organismer i omgivelserne.
- Sørg for, at genstande i nærheden af produktet ikke bliver fugtige eller våde. Hvis der dannes fugt, skal afgivningen af aroma reduceres. Hvis afgivningen af aroma ikke kan reduceres, må produktet kun bruges i perioder. Lad ikke sugende materialer som tæpper, forhæng, gardiner eller duge blive fugtige.
- Når produktet ikke anvendes, må der ikke være vand i vandbeholderen.
- Produktet skal tømmes og rengøres før opbevaring. Produktet skal rengøres før næste brug.

- **ADVARSEL!** Mikroorganismer, som kan forekomme i vandet eller i omgivelserne, hvor produktet anvendes eller opbevares, kan vokse i vandbeholderen og blæses ud i luften. Det fører til alvorlige sundhedsfarer, hvis vandet ikke udskiftes, og vandbeholderen ikke rengøres korrekt hver 3. dag.
-  Vandbeholderen skal tømmes hver 3. dag og derefter fyldes igen. Før påfyldning skal vandbeholderen rengøres med rent vand. Alle belægninger, aflejringer og snavs, der har sat sig fast på vandbeholderens sider eller på de indvendige sider, skal fjernes. Alle overflader skal gnides tørre.
- Produktet må kun anvendes med rent vand fra vandhanen eller sammen med æteriske olier (aromaolier).
- Anvend aldrig ufortyndede æteriske olier sammen med produktet, da det kan beskadige produktet.



- Der må kun anvendes æteriske olier, som opfylder de nationale sundhedskrav. Brugen af andre substanser kan medføre forgiftning eller risiko for brand.
- Æteriske olier skal holdes uden for børns rækkevidde.
- Æteriske olier skal opbevares under lås.
- Aromaolie må ikke indtages eller komme i kontakt med hud, hår eller slimhinder.
- Vær opmærksom på advarslerne på de æteriske oliers etiketter:

| Symbol                                                                            | Betydning                                    |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|
|  | Læs og overhold betjeningsvejledningen!      |
|  | OBS!<br>Kan forårsage allergisk hudreaktion. |

### 3. Beskrivelse af delene

(Se billederne på klap-ud-siden)

- ❶ Låg
- ❷ Dampåbning
- ❸ Vandbeholder
- ❹ Keramiskive
- ❺ Retningspil for udhældning
- ❻ Maksimal højde ved påfyldning (**MAX**)
- ❼ Ventilationsåbning
- ❽ Stikbøsning
- ❾  -knap
- ❿  -knap
- ⓫  -knap
- ⓬ Afdækning
- ⓭ Netadapter
- ⓮ Målebæger
- ⓯ Æterisk olie

### 4. Før ibrugtagning

#### 4.1. Kontrollér pakkens indhold

Produktet leveres som standard med følgende dele:

- Ultrasonisk aromaspreader LADH 12 A1/ LADH 12 B1
- Netadapter
- Målebæger
- 1 x 10 ml æterisk olie (lavendel)
- Betjeningsvejledning

## 4.2. Udpakning

- ◆ Tag alle delene samt betjeningsvejledningen ud af kassen.
- ◆ Fjern alle emballeringsmaterialer fra produktet.

## 4.3. Elektrisk tilslutning

### ❗ OBS!

(1) Inden tilslutning af produktet skal informationerne om den nødvendige indgangsspænding på typeskiltet sammenlignes med den anvendte spændingskilde. Disse data skal stemme overens, så produktet ikke beskadiges. (2) Kontrollér, at kablet til netadapteren 13 er ubeskadiget og ikke lægges hen over varme overflader og/eller skarpe kanter, da det ellers beskadiges. (3) Sørg for, at kablet til netadapteren 13 ikke strammes eller knækkes.

- ◆ Forbind netadapteren 13 med produktet ved at sætte stikket ind i stikbøsningen 8 på undersiden af produktet.

## 5. Betjening og funktion

### 5.1. Ibrugtagning

#### ❗ OBS!

Oliedråber kan under visse omstændigheder beskadige møblernes overflader. Læg eventuelt et underlag under produktet.

- ◆ Stil produktet på et plant og stabilt underlag.
- ◆ Tag afdækningen 12 og låget 1 af.
- ◆ Fyld vandbeholderen 3 ved hjælp af det vedlagte målebæger 14 med min. 20 ml eller maks. 300 ml rent vand fra vandhanen. Overhold det maksimale fyldningsniveau 6 markeret med **MAX**.

- ◆ Tilsæt 2–4 dråber af den ønskede æteriske olie til vandet.
- ◆ Sæt derefter låget **1** og afdækningen **12** på vandbeholderen **3** igen.
- ◆ Sæt netadapteren **13** i stikkontakten.

## 5.2. Tænd/sluk for produktet og indstilling af farve- og timerfunktion

- ◆ Tryk på -knappen **10** for at tænde for produktet. Dufttågeproduktionen starter.
- ◆ Tryk på -knappen **9** for at starte farveskiftefunktionen. Tasternes belysning vises i den aktuelle farve.
- ◆ Tryk på -knappen **9** igen for at blive på den aktuelle farve. Ved at trykke på -knappen **9** igen kan du vælge en bestemt farve.
- ◆ Hold -knappen **9** nede i to sekunder for at slukke for belysningen.
- ◆ Tryk på -knappen **11** for at starte timerfunktionen med 1 time (1h). Tryk igen eller flere gange på -knappen **11** for at indstille 3 timer (3h) eller 6 timer (6h) eller for at slukke for timerfunktionen igen. Den blå LED viser den indstillede tid. Hvis ingen LED lyser, er timerfunktionen slukket. Produktet slukkes automatisk, når den indstillede tid er gået.
- ◆ Tryk, mens produktet er tændt, på -knappen **10** for at slukke produktet med det samme. Dufttågeproduktionen og den evt. tændte farveskiftefunktion slukkes.

**i Bemærk:** Produktet slukkes automatisk, når væsken i vandbeholderen **3** er brugt op.

**! OBS! Skader på produktet!**

(1) Vip aldrig produktet, mens det er i brug, og prøv ikke på at tømme det. (2) Tag altid netadapteren **13** ud af stikkontakten, før du fylder eller tømmer produktet.

## 6. Rengøring/opbevaring

### ❗ **OBS! Skader på produktet!**

(1) Sørg for, at der ikke trænger fugt ind i produktet ved rengøring, så du undgår permanente skader. (2) Tag altid netadapteren ❸ ud af stikkontakten, før du rengør produktet. (3) Tøm ikke produktet gennem ventilationsåbningen ❷, da det kan forårsage skader. Hold øje med retningspilen ❺ på vandbeholderen ❸ ved tømning. (4) Fjern aldrig kalkaflejringer med spidse eller skarpe genstande. Dette kan beskadige produktet.

### 6.1. Rengør/afkalk produktet

- ◆ Rengør altid vandbeholderen ❸ efter brug, så olierester så vidt muligt fjernes helt. Brug en blød, let fugtet klud til dette. Kom et par dråber mildt opvaskemiddel på en fugtig klud, hvis snavset sidder fast.
- ❗ **Bemærk:** Brug almindelig solsikkeolie til at fjerne misfarvninger fra æteriske olier i vandbeholderen ❸.
- ◆ Keramiskiven ❹ i bunden af vandbeholderen ❸ skal rengøres en gang imellem, når tågeproduktionen aftager. Brug en let fugtet vatpind til dette.
- ◆ Rengør produktets overflader med en blød, tør klud.
- ◆ Brug et almindeligt flydende afkalkningsmiddel til afkalkning af produktet. Overhold anvisningerne fra producenten til afkalkningsmidlet.
- ◆ Fyld vandbeholderen ❸ til den maksimale fyldehøjde ❻ med afkalkningsmiddel, og lad det virke, indtil kalken har løst sig.
- ◆ Hæld afkalkningsmidlet ud, og rengør derefter vandbeholderen ❸ med en blød, let fugtet klud.

## 6.2. Opbevaring

Hvis produktet ikke skal bruges i længere tid, skal det afbrydes fra strømforsyningen og opbevares et rent, tørt sted uden direkte sollys.

## 7. Bortskaffelse

### 7.1. Bortskaffelse af produktet



Symbolet med den overstregede affaldscontainer betyder, at dette produkt ikke må bortskaffes med husholdningsaffaldet, når dets levetid er slut. Produktet skal afleveres på de angivne indsamlingssteder, genbrugsstationer eller renovationselskaber.



Du bedes slette alle personlige data før returneringen.

Emballagen består af miljøvenlige materialer, som kan bortskaffes på de lokale genbrugspladser.

Bortskaf emballagen miljøvenligt.

## 8. Tillæg

### 8.1. Info om

#### EU-overensstemmelseserklæringen

Dette produkt er i overensstemmelse med de grundlæggende krav og øvrige relevante forskrifter i det europæiske direktiv for elektromagnetisk kompatibilitet 2014/30/EU, lavspændingsdirektivet 2014/35/EU samt direktivet for miljømæssigt design 2009/125/EC.



Den komplette EU-overensstemmelseserklæring kan rekvireres hos importøren.

## 8.2. Tekniske data

| Netadapter                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|----------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Producent                              | <p>Huizhou Haoyang Electronic Technology Co., Ltd. (Ideal Tech)<br/>           101, 1st Floor, Building 1, Lane 4,<br/>           Cultural Square, Lilin Town,<br/>           Zhongkai High tech Zone, 516035 Huizhou,<br/>           Guangdong Sheng, China<br/>           Handelsregistreringsnummer:<br/>           91441303MAE80BYX6Y<br/>           Importør:<br/>           KOMPERNASS HANDELS GMBH,<br/>           BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM,<br/>           TYSKLAND, Handelsregister AG Bochum,<br/>           Registreringsnummer: HRB 4598</p> |
| Model                                  | HY-XQH-2400500ES                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Indgangsspænding                       | 100–240 V ~                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Indgangsvekselstrøms-frekvens          | 50/60 Hz                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Udgangsspænding                        | 24,0 V ===                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Udgangsstrøm                           | 0,5 A                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Udgangseffekt                          | 12,0 W                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Gennemsnitlig effektivitet ved drift   | 85,4 %                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Effektivitet ved lav belastning (10 %) | 78,6 %                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |

## Netadapter

|                                             |                                                                                                                       |
|---------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Effektforbrug i ubelastet tilstand          | 0,09 W                                                                                                                |
| Strømforbrug                                | 0,5 A                                                                                                                 |
| Beskyttelsesklasse                          | II /  (dobbeltisolering)             |
| Polaritet                                   | <br>(Plus indvendig, minus udvendig) |
| Kapslingsklasse                             | IP 20                                                                                                                 |
| Effektivitetsklasse 6                       |                                      |
| Kortslutningsstabil sikkerhedstransformator |                                      |
| Nominel omgivende temperatur (ta)           | 35 °C                                                                                                                 |
| Koblingsnetdel                              |                                      |

## Produkt

|                       |                                                                                            |
|-----------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|
| Indgangsspænding      | 24,0 V  |
| Strømforbrug          | 0,5 A                                                                                      |
| Vandbeholderkapacitet | 300 ml                                                                                     |



## 8.3. Garanti for Kompernass Handels GmbH

Kære kunde

På dette produkt får du 3 års garanti fra købsdatoen. I tilfælde af mangler ved produktet har du en række juridiske rettigheder i forhold til sælgeren af produktet. Dine juridiske rettigheder forringes ikke af den nedenfor anførte garanti.

### Garantibetingelser

Garantiperioden begynder på købsdatoen. Opbevar venligst kvitteringen et sikkert sted. Den er nødvendig for at kunne dokumentere købet.

Hvis der inden for tre år fra dette produkts købsdato opstår en materiale- eller fabrikationsfejl, vil produktet – efter vores valg – blive repareret eller udskiftet, eller købsprisen vil blive refunderet gratis til dig. Denne garantiydelse forudsætter, at det defekte produkt afleveres, og købsbeviset (kvitteringen) forevises i løbet af fristen på tre år, og at der gives en kort skriftlig beskrivelse af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

Hvis defekten er dækket af vores garanti, får du et repareret eller et nyt produkt retur. Reparation eller ombytning af produktet udløser ikke en ny garantiperiode.

### Garantiperiode og juridiske mangelkrav

Garantiperioden forlænges ikke, hvis der gøres brug af garantien. Det gælder også for udskiftede og reparerede dele. Skader og mangler, som eventuelt allerede fandtes ved køb, samt manglende dele, skal anmeldes straks efter udpakningen. Når garantiperioden er udløbet, er reparation af skader betalingspligtig.

### Garantiens omfang

Produktet er produceret omhyggeligt efter strenge kvalitetsretningslinjer og testet grundigt inden leveringen.

Garantien dækker materiale- og fabrikationsfejl. Denne garanti omfatter ikke produktdele, der er udsat for normal slitage og derfor kan betragtes som sliddele, eller skader på skrøbelige dele som f.eks. kontakter eller dele af glas.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget, ikke er forskriftsmæssigt anvendt eller vedligeholdt. For at sikre forskriftsmæssig anvendelse af produktet skal alle anvisninger nævnt i betjeningsvejledningen nøje overholdes. Anvendelsesformål og handlinger, som frarådes eller der advares imod i betjeningsvejledningen, skal ubetinget undgås. Produktet er kun beregnet til privat og ikke til kommercielt brug. Ved misbrug og uhensigtsmæssig brug, anvendelse af vold og ved indgreb, som ikke er foretaget af vores autoriserede serviceafdeling, bortfalder garantien.

## Afvikling af garantisager

For at sikre en hurtig behandling af din anmeldelse bør du følge nedenstående anvisninger:

- Ved alle forespørgsler bedes du have kvitteringen og artikelnummeret (IAN) 500402\_2507 klar som dokumentation for købet.
- Artikelnummeret kan du finde på typeskiltet på produktet, som indgravering på produktet, på betjeningsvejledningens forside (nederst til venstre) eller som klæbemærke på bag- eller undersiden af produktet.
- Hvis der opstår funktionsfejl eller øvrige mangler, bedes du først kontakte nedennævnte serviceafdeling **telefonisk** eller **via e-mail**.
- Et produkt, der er registreret som defekt, kan du derefter indsende portofrit til den oplyste serviceadresse med vedlæggelse af købsbevis (kvittering) og en beskrivelse af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.



På [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) kan du downloade denne og mange andre manualer, produktvideoer og installationssoftware.

Med denne QR-kode kommer du direkte til Lidl-servicesiden ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) og kan åbne den ønskede betjeningsvejledning ved indtastning af artikelnummeret (IAN) 500402\_2507.

## 8.4. Service

**DK Service Danmark**

Tel.: 32 710005

E-Mail: [kompernass@lidl.dk](mailto:kompernass@lidl.dk)

IAN 500402\_2507

## 8.5. Importør

Bemærk at den efterfølgende adresse ikke er en serviceadresse.  
Kontakt først det nævnte servicested.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

TYSKLAND

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

# Spis treści

|                                                                                                        |           |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1. Wprowadzenie</b>                                                                                 | <b>82</b> |
| 1.1. Informacje o niniejszej instrukcji obsługi . . . . .                                              | 82        |
| 1.2. Użycie zgodne z przeznaczeniem . . . . .                                                          | 82        |
| 1.3. Zastosowane wskazówki ostrzegawcze i symbole . . . . .                                            | 83        |
| <b>2. Bezpieczeństwo</b>                                                                               | <b>85</b> |
| 2.1. Podstawowe wskazówki bezpieczeństwa . . . . .                                                     | 85        |
| <b>3. Opis części</b>                                                                                  | <b>91</b> |
| <b>4. Przed uruchomieniem</b>                                                                          | <b>91</b> |
| 4.1. Sprawdzenie zakresu dostawy . . . . .                                                             | 91        |
| 4.2. Rozpakowanie . . . . .                                                                            | 92        |
| 4.3. Przyłącze elektryczne . . . . .                                                                   | 92        |
| <b>5. Obsługa i praca</b>                                                                              | <b>92</b> |
| 5.1. Uruchomienie . . . . .                                                                            | 92        |
| 5.2. Włączanie i wyłączanie urządzenia oraz ustawianie funkcji<br>kolorów i odliczania czasu . . . . . | 93        |
| <b>6. Czyszczenie/Przechowywanie</b>                                                                   | <b>94</b> |
| 6.1. Czyszczenie urządzenia/usuwanie kamienia . . . . .                                                | 94        |
| 6.2. Przechowywanie . . . . .                                                                          | 95        |
| <b>7. Utylizacja</b>                                                                                   | <b>95</b> |
| 7.1. Utylizacja urządzenia . . . . .                                                                   | 95        |
| <b>8. Załącznik</b>                                                                                    | <b>96</b> |
| 8.1. Wskazówki do deklaracji zgodności EU . . . . .                                                    | 96        |
| 8.2. Dane techniczne . . . . .                                                                         | 97        |
| 8.3. Gwarancja Kompernaß Handels GmbH . . . . .                                                        | 99        |
| 8.4. Serwis . . . . .                                                                                  | 101       |
| 8.5. Importer . . . . .                                                                                | 101       |

# 1. Wprowadzenie

## 1.1. Informacje o niniejszej instrukcji obsługi

Serdecznie gratulujemy ci zakupu nowego urządzenia. Jest to produkt wysokiej jakości. Niniejsza instrukcja obsługi stanowi część dyfuzor zapachowy (zwany poniżej urządzeniem lub produktem) i przekazuje ważne wskazówki dotyczące użytkowania zgodnego z przeznaczeniem, bezpieczeństwa, montażu podłączania, a także obsługi urządzenia. Instrukcję obsługi należy przechowywać stale w pobliżu urządzenia. Instrukcję musi przeczytać każda osoba, która będzie się zajmowała obsługą i usuwaniem usterek urządzenia. Przechowuj instrukcję obsługi i w razie odsprzedaży radioodtwarzacza przekaz ją wraz z urządzeniem nowemu właścicielowi.

## 1.2. Użycie zgodne z przeznaczeniem

Niniejsze urządzenie służy wyłącznie do odświeżania i nawilżania powietrza w pomieszczeniach zamkniętych w warunkach domowych. Inne lub wykraczające poza powyższe użytkowanie, uznaje się za niezgodne z przeznaczeniem.

Wyklucza się możliwość wnoszenia jakichkolwiek roszczeń z tytułu uszkodzeń spowodowanych zastosowaniem niezgodnie z przeznaczeniem, nieprawidłowymi naprawami, niedozwolonymi zmianami lub użyciem niedopuszczalnych części zamiennych.

Wszelkie ryzyko ponosi wyłącznie użytkownik. Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku profesjonalnego.

## 1.3. Zastosowane wskazówki ostrzegawcze i symbole

W niniejszej instrukcji obsługi, na opakowaniu i na urządzeniu użyto następujących ostrzeżeń i symboli:

|                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                   |
|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | <b>OSTRZEŻENIE!</b> Ostrzeżenie z tym symbolem i słowem sygnałowym „OSTRZEŻENIE” wskazuje na możliwość wystąpienia niebezpiecznej sytuacji, która, jeśli się jej nie uniknie, może spowodować śmierć lub poważne obrażenia ciała. |
|    | <b>UWAGA!</b> Ostrzeżenie z tym symbolem i słowem sygnałowym „UWAGA” oznacza możliwą sytuację, która, jeśli się jej nie uniknie, może spowodować szkody materialne.                                                               |
|    | <b>Wskazówka:</b> Wskazówka oznacza dodatkowe informacje, ułatwiające korzystanie z urządzenia.                                                                                                                                   |
|    | Prąd/napięcie stałe                                                                                                                                                                                                               |
|    | Prąd/napięcie przemienne                                                                                                                                                                                                          |
|    | Przeczytaj instrukcję obsługi.                                                                                                                                                                                                    |
|  | Przeczytać instrukcję obsługi i jej przestrzegać!                                                                                                                                                                                 |

|                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   | <p>Urządzeń elektrycznych nie wolno wyrzucać z odpadami domowymi!</p>                                                                                                                                                                                                           |
|  | <p>Opakowanie utylizuj zgodnie z przepisami ochrony środowiska.</p>                                                                                                                                                                                                             |
|  | <p>Opakowanie z materiałów przeznaczonych do recyklingu. Przestrzegaj oznaczenia materiałów opakowaniowych podczas segregacji odpadów: są one oznaczone skrótami (a) i cyframi (b) w następujący sposób: 1–7: tworzywa sztuczne, 20–22: papier i tektura, 80–98: kompozyty.</p> |

## 2. Bezpieczeństwo

W tym rozdziale znajdziesz ważne wskazówki bezpieczeństwa związane z użytkowaniem urządzenia. Mimo to nieprawidłowe użycie może prowadzić do szkód osobowych i materialnych.

### 2.1. Podstawowe wskazówki bezpieczeństwa

Mając na uwadze bezpieczne użytkowanie urządzenia, przestrzegaj następujących wskazówek bezpieczeństwa:

- Przed przystąpieniem do użytkowania należy sprawdzić, czy urządzenie nie ma widocznych uszkodzeń. Nie wolno uruchamiać urządzenia, gdy jest uszkodzone lub spadło na ziemię.
- To urządzenie może być używane przez dzieci od 8. roku życia oraz przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub też osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy wyłącznie pod nadzorem lub po przeszkoleniu w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia oraz potencjalnych zagrożeń. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.
- Dzieciom bez opieki osób dorosłych nie wolno czyścić ani konserwować urządzenia.



- **⚠ OSTRZEŻENIE!** Materiały opakowaniowe nie są zabawkami! Materiały opakowaniowe należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Niebezpieczeństwo uduszenia!
- Nie próbuj dokonywać przeróbek ani zmian w urządzeniu.
- Nie korzystaj z urządzenia w pobliżu źródeł ciepła, takich jak grzejniki lub inne urządzenia wytwarzające ciepło.
- Urządzenia nie należy wystawiać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych ani wysokich temperatur. W przeciwnym razie może dojść do przegrzania urządzenia i nieodwracalnych uszkodzeń.
- Chroń urządzenie przed otwartym ogniem (np. świece).
- Nie wolno dopuścić do kapania ani rozpryskiwania się wody na urządzenie. Ponadto na urządzeniu oraz w jego pobliżu nie wolno ustawiać przedmiotów napełnionych cieczami, takich jak wazony lub otwarte napoje.
- Urządzenia nie wolno zanurzać w wodzie ani w innej cieczy!

- Urządzenie zawsze należy ustawiać na stabilnym i płaskim podłożu. Upadek może doprowadzić do jego uszkodzenia.
- W przypadku zauważenia zapachu spalenizny lub dymu niezwłocznie wyłącz urządzenie i odłącz podłączony do urządzenia zasilacz sieciowy. Przed ponownym użyciem oddaj urządzenie do sprawdzenia przez specjalistę.
-  Zasilacz sieciowy można stosować tylko wewnątrz suchych pomieszczeń.
- Używaj urządzenia tylko z dostarczonym zasilaczem sieciowym i używaj dostarczonego zasilacza sieciowego wyłącznie z tym urządzeniem.
-  Nie używaj zasilacza sieciowego z uszkodzoną wtyczką lub kablem przyłączeniowym.
- Nie wolno naprawiać zasilacza sieciowego i podłączonego do niego na stałe kabla przyłączeniowego. W razie uszkodzenia należy wymienić kompletny zasilacz sieciowy na nowy o takich samych parametrach.

- Do ustawienia produktu na 50 lub 60 Hz nie jest wymagane żadne działanie użytkownika. Produkt automatycznie dostosowuje się do częstotliwości 50 lub 60 Hz.
- Wykorzystywane gniazdo zasilania musi być zawsze łatwo dostępne, aby w sytuacji awaryjnej zasilacz sieciowy można było szybko wyjąć z gniazda zasilania.
- Podczas każdego napełniania/opróżniania zbiornika wody oraz przed każdym czyszczeniem wyciągaj zasilacz sieciowy z gniazda zasilania.
- Należy pamiętać, że wysoka wilgotność może sprzyjać rozwojowi organizmów biologicznych w otoczeniu.
- Zwróć uwagę, aby przedmioty znajdujące się w pobliżu urządzenia nie zrobiły się wilgotne lub mokre. W przypadku wystąpienia wilgoci należy zmniejszyć wydajność. Jeśli nie można zmniejszyć wydajności, należy używać urządzenia tylko okresowo. Nie dopuszczać do zawilgocenia materiałów chłonnych, takich jak dywany, zasłony, firanki czy obrusy.

- Nie zostawiać wody w zbiorniku wody, gdy urządzenie nie jest używane.
- Przed przechowywaniem urządzenie musi zostać opróżnione i oczyszczone. Przed kolejnym użyciem należy wyczyścić urządzenie.
- **OSTRZEŻENIE!** Mikroorganizmy, które mogą znajdować się w wodzie lub w otoczeniu, w którym urządzenie jest używane lub przechowywane, mogą rozwijać się w zbiorniku wody i być wydmuchiwane do powietrza. Prowadzi to do poważnych zagrożeń dla zdrowia, jeśli woda nie jest wymieniana, a zbiornik wody nie jest prawidłowo czyszczony co 3 dni.
-  Zbiornik wody musi być opróżniany i napełniany na nowo co 3 dni. Przed napełnieniem należy umyć zbiornik wody świeżą wodą. Należy usunąć wszelkie nagromadzenia, osady, warstwy brudu, które utworzyły się na powierzchniach zbiornika wody lub powierzchniach wewnętrznych. Wszystkie powierzchnie muszą być wytarte do sucha.
- Urządzenie może być używane tylko z czystą wodą kranową lub dodatkowo z olejkami eterycznymi (olejkami zapachowymi).

- Aby zapobiec uszkodzeniu urządzenia, nigdy nie używaj urządzenia z nierozcieńczonymi olejkami aromatycznymi.
- Wolno stosować wyłącznie olejki aromatyczne spełniające krajowe wymagania zdrowotne. Stosowanie innych substancji może spowodować zatrucie lub pożar.
- Olejki aromatyczne nigdy nie powinny trafić w ręce dzieci.
- Olejki aromatyczne należy zawsze przechowywać pod zamknięciem.
- Bezwzględnie nie wolno połykać olejków aromatycznych ani stosować ich na skórę, włosy lub błony śluzowe.
- Należy również przestrzegać ostrzeżeń umieszczonych na etykiecie olejków aromatycznych:

| Symbol                                                                              | Znaczenie                                          |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|
|  | Przeczytać instrukcję obsługi i jej przestrzegać!  |
|   | UWAGA!<br>Może powodować reakcję alergiczną skóry. |

## 3. Opis części

(rysunki zobacz rozkładana strona)

- ❶ Pokrywka
- ❷ Otwór wylotowy dyfuzora
- ❸ Zbiornik na wodę
- ❹ Ceramiczna płytka
- ❺ Strzałka kierunku wylotu
- ❻ Maksymalna wysokość napełnienia (**MAX**)
- ❼ Szczelina wentylacyjna
- ❽ Gniazdo wtykowe
- ❾ Przycisk ☀️
- ❿ Przycisk ⏻
- ⓫ Przycisk ⌚
- ⓬ Osłona
- ⓭ Zasilacz
- ⓮ Miarka
- ⓯ Olejek zapachowy

## 4. Przed uruchomieniem

### 4.1. Sprawdzenie zakresu dostawy

Urządzenie jest wyposażone standardowo w następujące elementy:

- Dyfuzor ultradźwiękowy LADH 12 A1/ LADH 12 B1
- Zasilacz
- Miarka
- 1 x 10 ml olejku zapachowego (Lawenda)
- Instrukcja obsługi

## 4.2. Rozpakowanie

- ◆ Wyjmij z kartonu wszystkie elementy urządzenia oraz instrukcję obsługi.
- ◆ Wyjmij z urządzenia wszystkie elementy opakowania.

## 4.3. Przyłącze elektryczne

### ! UWAGA!

(1) Przed podłączeniem urządzenia do prądu sprawdź informacje o wymaganym napięciu podane na tabliczce znamionowej. Urządzenie będzie pracowało bez usterek tylko wtedy, gdy dane te będzie się zgadzały. (2) Kabel zasilacza 13 nie może być uszkodzony ani przechodzić obok gorących powierzchni i/lub krawędzi. (3) Kabel sieciowy nie może być naciągany ani pozaginany 13.

- ◆ Połącz zasilacz 13 z urządzeniem wtykając wtyczkę w gniazdo wtykowe 8 pod urządzeniem.

## 5. Obsługa i praca

### 5.1. Uruchomienie

### ! UWAGA!

Krople oleju mogą uszkodzić powierzchnie mebli. Pod urządzenie możesz podłożyć odpowiednią podkładkę.

- ◆ Postaw urządzenie na równym i stabilnym podłożu.
- ◆ Zdejmij osłonę 12 oraz pokrywkę 1.
- ◆ Napełnij zbiornik na wodę 3 za pomocą dołączonej miarki 14 ilością min. 20 ml lub maks. 300 ml czystej wody kranowej. Przestrzegaj oznaczonej za pomocą **MAX** maksymalnej wysokości napełnienia 6.

- ◆ Dodaj do wody 2–4 krople wybranego olejku.
- ◆ Następnie załóż ponownie pokrywkę ❶ i osłonę ❷ na zbiornik na wodę ❸.
- ◆ Podłącz zasilacz ❸ do gniazda zasilania.

## 5.2. Włączanie i wyłączanie urządzenia oraz ustawianie funkcji kolorów i odliczania czasu

- ◆ Naciśnij przycisk  ❶, aby włączyć urządzenie. Rozpoczyna się produkcja mgiełki zapachowej.
- ◆ Naciśnij przycisk  ❷, aby włączyć funkcję zmiany kolorów. Podświetlenie przycisków pojawia się w aktualnym kolorze.
- ◆ Naciśnij ponownie przycisk  ❷, aby zablokować bieżący kolor. Naciskając kolejny raz przycisk  ❷ można wyszukać sobie konkretny kolor.
- ◆ Naciśnij i przytrzymaj przycisk  ❷ przez około dwie sekundy, aby wyłączyć oświetlenie.
- ◆ Naciśnij przycisk  ❸, aby uruchomić funkcję odliczania czasu na 1 godzinę (1 h). Naciśnij ponownie lub kilka razy przycisk  ❸, aby ustawić 3 godziny (3 h) lub 6 godzin (6 h) albo ponownie wyłączyć funkcję odliczania czasu. Niebieska dioda LED wskazuje ustawiony czas. Jeśli nie świeci się żadna dioda LED, funkcja odliczania czasu jest wyłączona. Urządzenie wyłącza się automatycznie po ustawionym czasie.
- ◆ Przy włączonym urządzeniu naciśnij przycisk  ❶, aby natychmiast wyłączyć urządzenie. Wytwarzanie mgiełki zapachowej oraz ewentualnie włączone oświetlenie wyłączą się.

❶ **Wskazówka:** Urządzenie wyłącza się automatycznie, gdy zabraknie wody w zbiorniku na wodę ❸.



## ❗ **UWAGA! Uszkodzenie urządzenia!**

(1) Nigdy nie przechylaj urządzenia w trakcie pracy, ani nie próbuj go opróżniać. (2) Przed napełnieniem lub opróżnieniem urządzenia koniecznie najpierw wyjmij zasilacz ❸ z gniazdka zasilania.

## **6. Czyszczenie/Przechowywanie**

### ❗ **UWAGA! Uszkodzenie urządzenia!**

(1) Podczas czyszczenia należy pamiętać o tym, aby do wnętrza obudowy nie przedostała się wilgoć. Mogłoby to trwale uszkodzić urządzenie. (2) Przed przystąpieniem do czyszczenia urządzenia koniecznie najpierw wyjmij zasilacz ❸ z gniazdka zasilania. (3) By uniknąć uszkodzenia urządzenia, nigdy nie opróżniaj urządzenia przez szczelinę wentylacyjną ❷. Wodę wylewaj zawsze w miejscu oznaczonym strzałką ❺ na zbiorniku ❸. (4) Nie próbuj usuwać osadów z kamienia ostrymi ani twardymi przedmiotami. Urządzenie może przez to ulec trwałemu uszkodzeniu.

### **6.1. Czyszczenie urządzenia/usuwanie kamienia**

- ◆ Urządzenie na wodę ❸ czyść po każdym użyciu, zwracając uwagę na całkowite usunięcie pozostałości olejku. Użyj do tego miękkiej, lekko zwilżonej szmatki. W przypadku silnych zanieczyszczeń na wilgotną szmatkę nalać kilka kropli łagodnego środka czyszczącego.
- ❗ **Wskazówka:** W celu usunięcia spowodowanych olejkami aromatycznymi przebarwień w zbiorniku wody ❸, należy zastosować dostępny w handlu olej słonecznikowy.
- ◆ By zapewnić przez cały czas wysoką skuteczność wytwarzania mgły zapachowej, od czasu do czasu wyczyść ceramiczną płytkę ❹ umieszczoną na dnie zbiornika ❸. Użyj do tego miękkiej, lekko zwilżonej szmatki.

- ◆ Powierzchnię obudowy urządzenia UV czyść miękką, suchą szmatką.
- ◆ Do usuwania osadów z kamienia użyj specjalnego płynu dostępnego w sprzedaży. Przeczytaj instrukcję dołączoną przez producenta płynu do usuwania osadu z kamienia.
- ◆ Do zbiornika **3** wlej wodę do poziomu maksymalnej wysokości napełniania **6** i zaczekaj, aż płyn spowoduje rozpuszczenie całego osadu z kamienia.
- ◆ Wylej płyn wraz z rozpuszczonym kamieniem, a następnie wytrzyj zbiornik **3** miękką, lekko zwilżoną szmatką.

## 6.2. Przechowywanie

Przed dłuższą przerwą w użytkowaniu urządzenia, odłącz je od zasilania elektrycznego i odłóż w czyste, suche miejsce, osłonięte przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych.

## 7. Utylizacja

### 7.1. Utylizacja urządzenia



Symbol przekreślonego kosza na śmieci oznacza, że po zakończeniu eksploatacji tego urządzenia nie wolno go utylizować z odpadami domowymi. Urządzenie należy oddać do wyspecjalizowanych punktów zbiórki odpadów, zakładów recyklingu lub zakładów utylizacji odpadów.



Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych.

Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

Przed zwrotem należy usunąć wszystkie dane osobowe.

Opakowanie urządzenia jest wykonane z materiałów przyjaznych dla środowiska naturalnego i można je oddać w lokalnych punktach recyklingu.

Opakowanie należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska.

## **8. Załącznik**

### **8.1. Wskazówki do deklaracji zgodności EU**

Urządzenie jest zgodne z podstawowymi wymogami i pozostałymi przepisami europejskiej dyrektywy w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej 2014/30/EU, dyrektywy niskonapięciowej 2014/35/EU oraz dyrektywy o ekoprojektowaniu 2009/125/EC.



Pełny tekst deklaracji zgodności EU jest dostępny u importera.

## 8.2. Dane techniczne

| Zasilacz sieciowy                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|--------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Producent                                  | <p>Huizhou Haoyang Electronic Technology Co., Ltd. (Ideal Tech)<br/> 101, 1st Floor, Building 1, Lane 4,<br/> Cultural Square, Lilin Town,<br/> Zhongkai High tech Zone, 516035 Huizhou,<br/> Guangdong Sheng, China<br/> Numer rejestru handlowego:<br/> 91441303MAE80BYX6Y<br/> Importer:<br/> KOMPERNASS HANDELS GMBH,<br/> BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM,<br/> NIEMCY, Sąd Rejestrowy Sąd Rejonowy<br/> Bochum, Numer rejestrowy: HRB 4598</p> |
| Model                                      | HY-XQH-2400500ES                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Napięcie wejściowe                         | 100 - 240 V ~                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Wejściowa częstotliwość prądu przemiennego | 50/60 Hz                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Napięcie wyjściowe                         | 24,0 V ===                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Prąd wyjściowy                             | 0,5 A                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Moc wyjściowa                              | 12,0 W                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Średnia wydajność podczas pracy            | 85,4 %                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Wydajność przy niskim obciążeniu (10 %)    | 78,6 %                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |

## Zasilacz sieciowy

|                                                 |                                                                                                                         |
|-------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Pobór mocy bez obciążenia                       | 0,09 W                                                                                                                  |
| Pobór prądu                                     | 0,5 A                                                                                                                   |
| Klasa ochronności                               | II /  (podwójna izolacja)              |
| Biegunowość                                     | <br>(plus wewnątrz, minus na zewnątrz) |
| Stopień ochrony                                 | IP 20                                                                                                                   |
| Klasa efektywności 6                            |                                        |
| Odporny na zwarcia transformator bezpieczeństwa |                                        |
| Znamionowa temperatura otoczenia (ta)           | 35°C                                                                                                                    |
| Zasilacz impulsowy                              |                                        |

## Urządzenie

|                        |                                                                                            |
|------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|
| Napięcie wejściowe     | 24,0 V  |
| Pobór prądu            | 0,5 A                                                                                      |
| Poj. zbiornika na wodę | 300 ml                                                                                     |

## 8.3. Gwarancja Kompernaß Handels GmbH

Szanowny Kliencie,

To urządzenie objęte jest 3-letnią gwarancją, licząc od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu, masz gwarantowane ustawowo prawa w stosunku sprzedawcy. Te ustawowe prawa nie są ograniczone przez nasze opisane poniżej warunki gwarancji.

### Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Należy zachować paragon. Jest on wymagany jako dowód zakupu.

Jeżeli w ciągu trzech lat od daty zakupu produktu ujawni się w nim wada materiałowa lub produkcyjna, produkt zostanie wedle naszego uznania nieodpłatnie naprawiony, wymieniony na nowy lub zostanie zwrócona jego cena. Warunkiem spełnienia tego świadczenia gwarancyjnego jest dostarczenie w trakcie tego trzyletniego okresu uszkodzonego urządzenia wraz z dowodem zakupu (paragonem) oraz krótkim opisem wady i daty jej wystąpienia.

Jeżeli wada jest objęta naszą gwarancją, otrzymasz z powrotem naprawiony lub nowy produkt. Zgodnie z art. 581 §1 polskiego kodeksu cywilnego wraz z wymianą produktu lub jego istotnej części rozpoczyna się nowy okres gwarancyjny.

### Okres gwarancji i ustawowe roszczenia gwarancyjne

Wykonanie usługi gwarancyjnej nie przedłuża okresu gwarancji. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części. Wszelkie szkody i wady wykryte w chwili zakupu należy zgłosić bezpośrednio po rozpakowaniu urządzenia. Po upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy są wykonywane odpłatnie.

### Zakres gwarancji

Urządzenie zostało starannie wyprodukowane i poddane przed wysyłką skrupulatnej kontroli jakości.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe lub produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, podlegających normalnemu zużyciu, ani uszkodzeń części łatwo łamliwych, np. przetłaczników lub części wykonanych ze szkła.

Niniejsza gwarancja traci swoją ważność, jeśli produkt został uszkodzony, nie używano go prawidłowo lub nie serwisowano należycie. W celu zapewnienia prawidłowego stosowania produktu należy ściśle przestrzegać wszystkich instrukcji wymienionych w instrukcjach obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowania oraz postępowania, których odradza się w instrukcji obsługi lub przed którymi się w niej ostrzega.

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego, a nie do zastosowań komercyjnych. Niewłaściwe użytkowanie urządzenia, używanie go w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem, użycie siły lub ingerencja w urządzenie, dokonywana poza naszymi autoryzowanymi punktami serwisowymi, powodują utratę gwarancji.

## **Realizacja zobowiązań gwarancyjnych**

W celu zapewnienia szybkiego załatwienia sprawy, postępuj zgodnie z poniższymi wskazówkami:

- W przypadku wszelkich pytań przygotuj paragon fiskalny oraz numer artykułu (IAN) 500402\_2507 jako dowód zakupu.
- Numer artykułu można znaleźć na tabliczce znamionowej na produkcie, wygrawerowany na urządzeniu, zapisany na stronie tytułowej instrukcji obsługi (w dolnym lewym rogu) lub na naklejce z tyłu bądź na spodzie urządzenia.
- W przypadku wystąpienia błędów działania lub innych wad, prosimy o kontakt z odpowiednim działem serwisu **telefonicznie** lub **przez e-mail**.
- Zarejestrowany jako wadliwy produkt możesz wtedy wraz z dotychczasowym dowodem zakupu (paragonem) oraz opisem i datą wystąpienia usterki wysłać nieodpłatnie na przekazany wcześniej adres serwisu.



Na stronie [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) możesz pobrać te i wiele innych instrukcji, filmów o produktach oraz oprogramowanie instalacyjne.

Za pomocą tego kodu QR możesz przejść bezpośrednio na stronę serwisu Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)), gdzie możesz otworzyć instrukcję obsługi, wpisując numer artykułu (IAN) 500402\_2507.

## 8.4. Serwis

PL

**Serwis Polska**

Tel.: 22 397 4996

E-Mail: [kompernass@lidl.pl](mailto:kompernass@lidl.pl)

IAN 500402\_2507

## 8.5. Importer

Pamiętaj, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. Skontaktuj się najpierw z odpowiednim punktem serwisowym.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NIEMCY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)





# Turinys

|                                                                                            |            |
|--------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| <b>1. Įvadas</b>                                                                           | <b>104</b> |
| 1.1. Informacija apie šią naudojimo instrukciją                                            | 104        |
| 1.2. Naudojimas pagal paskirtį                                                             | 104        |
| 1.3. Naudojami įspėjimai ir ženklai                                                        | 105        |
| <b>2. Sauga</b>                                                                            | <b>107</b> |
| 2.1. Pagrindiniai saugos nurodymai                                                         | 107        |
| <b>3. Dalių aprašas</b>                                                                    | <b>113</b> |
| <b>4. Prieš pradedant naudoti</b>                                                          | <b>113</b> |
| 4.1. Tiekiamo rinkinio patikra                                                             | 113        |
| 4.2. Išpakavimas                                                                           | 114        |
| 4.3. Įjungimas į elektros tinklą                                                           | 114        |
| <b>5. Valdymas ir naudojimas</b>                                                           | <b>114</b> |
| 5.1. Naudojimo pradžia                                                                     | 114        |
| 5.2. Prietaiso įjungimas ir išjungimas, spalvų<br>kaitos ir laikmačio funkcijos nustatymas | 115        |
| <b>6. Valymas ir laikymas nenaudojant</b>                                                  | <b>116</b> |
| 6.1. Prietaiso valymas ir kalkių pašalinimas                                               | 116        |
| 6.2. Laikymas                                                                              | 117        |
| <b>7. Šalinimas</b>                                                                        | <b>117</b> |
| 7.1. Prietaiso šalinimas                                                                   | 117        |
| <b>8. Priedas</b>                                                                          | <b>118</b> |
| 8.1. Informacija apie ES atitikties deklaraciją                                            | 118        |
| 8.2. Techniniai duomenys                                                                   | 118        |
| 8.3. Kompernaß Handels GmbH garantija                                                      | 120        |
| 8.4. Priežiūra                                                                             | 122        |
| 8.5. Importuotojas                                                                         | 122        |

# 1. Įvadas

## 1.1. Informacija apie šią naudojimo instrukciją

Sveikiname įsigijus naują prietaisą. Pasirinkote kokybišką gaminį.

Ši naudojimo instrukcija yra aromatizatoriaus-drėkintuvo (toliau vadinamo „prietaisu“ arba „giminiu“) sudedamoji dalis; joje pateikiama svarbios informacijos apie prietaiso naudojimą pagal paskirtį, saugą, prijungimą ir valdymą. Naudojimo instrukciją visada laikykite šalia prietaiso.

Kiekvienas prietaisą naudosiantis ir jo triktis šalinsiantis asmuo privalo perskaityti naudojimo instrukciją ir ją vadovautis. Išsaugokite šią naudojimo instrukciją ir perduokite ją su prietaisu vėlesniems prietaiso savininkams.

## 1.2. Naudojimas pagal paskirtį

Šis prietaisas skirtas tik uždarų patalpų orui gaivinti ir drėkinti. Jį galima naudoti tik privačioms reikmėms. Bet koks kitoks naudojimas arba naudojimas ne pagal nurodymus laikomas naudojimu ne pagal paskirtį. Nepriimame jokių pretenzijų dėl žalos, atsiradusios gaminį naudojant ne pagal paskirtį, netinkamai taisant, neleistinai atliekant pakeitimus arba naudojant nesertifikuotas atsargines dalis. Riziką prisiima tik naudotojas. Nenaudokite šio prietaiso komerciniais tikslais.

## 1.3. Naudojami įspėjimai ir ženklai

Šioje naudojimo instrukcijoje, ant pakuotės ir prietaiso rasite toliau aprašytų įspėjimų ir ženklų (jei tinka):

|                                                                                   |                                                                                                                                                                                     |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   | <b>ĮSPĖJIMAS!</b> Įspėjimas su šiuo ženklu ir signaliniu žodžiu ĮSPĖJIMAS nurodo galimą pavojingą situaciją, kurios nevengiant kyla pavojus patirti mirtinų arba sunkių sužalojimų. |
|   | <b>DĖMESIO!</b> Įspėjimas su šiuo ženklu ir signaliniu žodžiu DĖMESIO nurodo galimą situaciją, kurios nevengiant kyla pavojus patirti materialinės žalos.                           |
|   | <b>Nurodymas:</b> Nurodymu pateikiama papildomos informacijos, padedančios lengviau naudoti prietaisą.                                                                              |
|   | Nuolatinė srovė / nuolatinė įtampa                                                                                                                                                  |
|   | Kintamoji srovė / kintamoji įtampa                                                                                                                                                  |
|   | Perskaitykite instrukciją.                                                                                                                                                          |
|  | Perskaitykite naudojimo instrukciją ir ją vadovaukitės!                                                                                                                             |

|                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                   |
|----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   | <p>Elektrinio prietaiso neišmeskite su buitinėmis atliekomis!</p>                                                                                                                                                                                 |
|  | <p>Pakuotę pašalinkite saugodami aplinką.</p>                                                                                                                                                                                                     |
|  | <p>Pakuotė pagaminta iš perdirbamų medžiagų. Rūšiuodami atliekas atsižvelkite į pakuotės medžiagų ženklimą. Jos ženklinamos šiais trumpiniais (a) ir skaičiais (b): 1–7: plastikai, 20–22: popierius ir kartonas, 80–98: sudėtinės medžiagos.</p> |

## 2. Sauga

Šiame skyriuje pateikta svarbių prietaiso naudojimo saugos nurodymų. Netinkamai naudojant prietaisą, gali būti sužaloti žmonės arba patirta materialinės žalos.

### 2.1. Pagrindiniai saugos nurodymai

Norėdami saugiai naudoti prietaisą, laikykitės toliau pateikiamų saugos nurodymų:

- Prieš naudodami prietaisą patikrinkite, ar nėra matomų išorinių pažeidimų. Nenaudokite prietaiso, jei jis pažeistas arba buvo nukritęs.
- Šį prietaisą gali naudoti 8 metų amžiaus ir vyresni vaikai, taip pat silpnesnių fizinių, jautinių arba protinių gebėjimų ar mažai patirties ir žinių turintys asmenys, jei jie yra prižiūrimi arba buvo išmokyti saugiai naudoti prietaisą ir supranta jo keliamus pavojus. Vaikams su prietaisu žaisti draudžiama.
- Neprižiūrimiems vaikams neleidžiama atlikti valymo ir naudotojo atliekamų techninės priežiūros darbų.

- **⚠ ĮSPĖJIMAS!** Pakuotės medžiagos nėra vaikų žaislas! Visas pakuotės medžiagas laikykite atokiai nuo vaikų. Kyla pavojus uždusti!
- Savavališkai prietaiso nepertvarkykite ir nekeiskite.
- Nenaudokite prietaiso šalia šilumos šaltinių, pvz., radiatorių ar kitų šilumą skleidžiančių įrenginių.
- Saugokite prietaisą nuo tiesioginių saulės spindulių ir aukštos temperatūros. Kitaip jis gali perkaisti ir nepataisomai sugesti.
- Pasirūpinkite, kad netoli prietaiso niekada nebūtų atviros liepsnos (pvz., žvakių).
- Saugokite prietaisą nuo tykštančio ir (arba) lašančio vandens, ant prietaiso ar šalia jo nestatykite jokių indų su skysčiais, pavyzdžiui, vazų arba neuždengtų indų su gėrimais.
- Nenardinkite prietaiso į vandenį ar kitus skysčius!

- Prietaisą visada dėkite ant tvirto ir lygaus paviršiaus. Jei prietaisas nukris, jis gali sugesti.
- Pajutę degėsių kvapą ar pastebėję dūmų, prietaisą nedelsdami išjunkite ir ištraukite prie prietaiso prijungtą tinklo adapterį. Prieš vėl naudodami, paveskite kvalifikuotam specialistui prietaisą patikrinti.
-  Tinklo adapterį naudokite tik sausose patalpose.
- Prietaisą naudokite tik su kartu tiekiamu tinklo adapteriu, o kartu tiekiamą tinklo adapterį naudokite tik su šiuo prietaisu.
-  Nenaudokite tinklo adapterio su apgandintu kištuku arba jungiamuoju laidu.
- Draudžiama taisyti tinklo adapterį ir pritvirtintą jungiamąjį laidą. Jei atsirado trūkumų, visą tinklo adapterį reikia pakeisti kitu tokios pačios konstrukcijos tinklo adapteriu.



- Naudotojui nereikia imtis jokių veiksmų gaminiui prie 50 arba 60 Hz dažnio priderinti. Gaminys automatiškai prisiderina prie 50 ir (arba) 60 Hz dažnio.
- Naudojamas elektros lizdas visada turi būti lengvai pasiekiamas, kad pavojingoje situacijoje tinklo adapterį būtų galima greitai ištraukti iš elektros lizdo.
- Prieš pripildydami / ištuštinami vandens rezervuarą ir kas kartą prieš valydami prietaisą ištraukite tinklo adapterį iš elektros lizdo.
- Atminkite, kad didelis oro drėgnis gali skatinti bioorganizmų dauginimąsi aplinkoje.
- Užtikrinkite, kad daiktai prietaiso aplinkoje nesudrėktų ir nesušlaptų. Jei atsiranda drėgmės, reikia sumažinti išgarinamą kiekį. Jei išgarinamo kiekio sumažinti nepavyksta, prietaisą reikia naudoti su pertraukomis. Būtina pasirūpinti, kad drėgmę sugeriančios medžiagos, pvz., kiliminės dangos, uždangos, užuolaidos ar staltiesės, nesudrėktų.

- Nepalikite vandens nenaudojamo prietaiso vandens rezervuare.
- Prieš padedant laikyti, prietaisą reikia ištuštinti ir išvalyti. Prieš kitą kartą naudojant, prietaisą reikia išvalyti.
- **ĮSPĖJIMAS!** Vandenyje arba prietaiso naudojimo bei laikymo aplinkoje galintys būti mikroorganizmai vandens rezervuare gali daugintis ir pasklisti ore. Nepakeitus vandens ir vandens rezervuaro tinkamai neišvalius kas 3 dienas, gali kilti didelių pavojų sveikatai.
-  Vandens rezervuarą reikia kas 3 dienas ištuštinti ir vėl pripildyti. Prieš pripildant, vandens rezervuarą reikia išplauti švariu vandeniu. Būtina pašalinti visas ant vandens rezervuaro išorinių ar vidinių paviršių susikaupusias nuoviras, nuosėdas ir nešvarumų sluoksnį. Visus paviršius reikia nusausinti.

- Šį prietaisą galima naudoti tik su švariu vanden-  
tiekiu vandeniu arba papildomai su eteriniais  
(aromatiniais) aliejais.
- Kad prietaisas nesugestų, niekada nenaudokite  
jo su neskiestais aromatiniais aliejais.
- Naudokite tik šalies sveikatos reikalavimus atitin-  
kančius aromatinius aliejus. Naudojant kitokias  
medžiagas kyla pavojus apsinuodyti arba su-  
kelti gaisrą.
- Saugokite aromatinius aliejus nuo vaikų.
- Aromatinius aliejus visada laikykite užrakintoje  
vietoje.
- Aromatinių aliejų jokių būdu negalima gerti  
arba tepti ant odos, plaukų ar gleivinės.
- Atkreipkite dėmesį ir į įspėjimus ant aromatinių  
aliejų ženklinimo etiketės.

| Ženklas                                                                             | Reikšmė                                                 |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|
|  | Perskaitykite naudojimo instrukciją ir ją vadovaukitės! |
|  | DĖMESIO!<br>Gali sukelti alerginę odos reakciją.        |

### 3. Dalių aprašas

(Paveikslėlius žr. išskleidžiamajame puslapyje)

- ❶ Dangtelis
- ❷ Garų skleidimo anga
- ❸ Vandens rezervuaras
- ❹ Keraminis diskas
- ❺ Ištuštinimo krypties rodyklė
- ❻ Aukščiausias pripildymo lygis (MAX)
- ❼ Vėdinimo anga
- ❽ Kištuko lizdas
- ❾ ☀️ mygtukas
- ❿ ⏻ mygtukas
- ⓫ ⌚ mygtukas
- ⓬ Gaubtas
- ⓭ Tinklo adapteris
- ⓮ Matavimo indas
- ⓯ Aromatinis aliejus

### 4. Prieš pradėdant naudoti

#### 4.1. Tiekiamo rinkinio patikra

Standartiškai tiekiamos toliau išvardytos prietaiso dalys:

- Ultragarsinis difuzorius LADH 12 A1/ LADH 12 B1
- Tinklo adapteris
- Matavimo indas
- 1 indeliai po 10 ml aromatinio aliejaus (Levandų)
- Naudojimo instrukcija

## 4.2. Išpakavimas

- ♦ Išimkite visas prietaiso dalis ir šią naudojimo instrukciją iš kartoninės dėžės.
- ♦ Pašalinkite nuo prietaiso visas pakuotės medžiagas.

## 4.3. Įjungimas į elektros tinklą

### ⚠ DĖMESIO!

(1) Prieš įjungdami prietaisą į elektros tinklą palyginkite prietaiso duomenų lentelėje nurodytą reikiamą įėjimo įtampą ir prietaisui numatyto maitinimo šaltinio įtampą. Kad prietaisas nesugestų, šie duomenys turi sutapti. (2) Įsitikinkite, kad tinklo adapterio 13 laidas nepažeistas ir netieskite jo karštais paviršiais ir (arba) per aštrias briaunas, kad nepažeistumėte. (3) Pasirūpinkite, kad tinklo adapterio 13 laidas nebūtų per daug įtemptas arba sulenktas.

- ♦ Prijunkite prie prietaiso tinklo adapterį 13, kištuką įkišdami į kištuko lizdą 8 prietaiso apačioje.

## 5. Valdymas ir naudojimas

### 5.1. Naudojimo pradžia

### ⚠ DĖMESIO!

Aliejaus lašai gali apgadinti baldų paviršių. Todėl prireikus po prietaisu patieskite kilimėlį.

- ♦ Pastatykite prietaisą ant lygaus ir tvirto pagrindo.
- ♦ Nuimkite gaubtą 12 ir dangtelį 1.
- ♦ Į vandens rezervuarą 3 pridėdami matavimo indu 14 įpilkite mažiausia 20 ml arba daugiausia 300 ml švaraus vandentiekio vandens. Atkreipkite dėmesį į užrašą **MAX** paženklinimą aukščiausią pripildymo lygį 6.

- ♦ Į vandenį įlašinkite 2–4 lašus norimo aliejaus.
- ♦ Paskui dangtelį ❶ ir gaubtą ❷ vėl uždėkite ant vandens rezervuaro ❸.
- ♦ Tinklo adapterį ❹ įkiškite į elektros lizdą.

## 5.2. Prietaiso įjungimas ir išjungimas, spalvų kaitos ir laikmačio funkcijos nustatymas

- ♦ Prietaisą įjungsitė paspaudę  mygtuką ❿. Prietaisas ima skleisti kvapnų rūką.
  - ♦ Norėdami įjungti spalvų kaitos funkciją, paspauskite  mygtuką ❶. Mygtukai apšviečiami esama spalva.
  - ♦ Norėdami užfiksuoti esamą spalvą, dar kartą paspauskite  mygtuką ❶. Vis paspausdami  mygtuką ❶ galite susirasti norimą spalvą.
  - ♦ Norėdami išjungti apšvietimą, dvi sekundes spauskite  mygtuką ❶.
  - ♦ Norėdami įjungti 1 valandos (1 h) trukmės laikmačio funkciją, paspauskite  mygtuką ⓫. Iš naujo ar keletą kartų paspauskite  mygtuką ⓫, kai norite nustatyti 3 valandų (3 h) ar 6 valandų (6 h) trukmę arba vėl išjungti laikmačio funkciją. Mėlynas šviesos diodas rodo nustatytą laiką. Jei nešviečia joks šviesos diodas, laikmačio funkcija yra išjungta. Praėjus nustatytam laikui, prietaisas automatiškai išsijungia.
  - ♦ Norėdami nedelsiant išjungti prietaisą, paspauskite įjungto prietaiso  mygtuką ❿. Prietaisas nustoja skleisti kvapnų rūką, o apšvietimas, jei jis įjungtas, išsijungia.
- ❶ **Nurodymas:** Kai vandens rezervuare ❸ baigiasi skystis, prietaisas automatiškai išsijungia.

## ❗ **DĖMESIO! Prietaiso gedimas!**

- (1) Niekada nebandykite apversti ir ištuštinti veikiančio prietaiso.  
(2) Prieš pripildydami ar ištuštinami prietaisą būtinai iš elektros lizdo ištraukite tinklo adapterį 13.

## **6. Valymas ir laikymas nenaudojant**

### ❗ **DĖMESIO! Prietaiso gedimas!**

- (1) Kad prietaisas nepataisomai nesugestų, pasirūpinkite, kad į valomą prietaisą nepatektų drėgmės. (2) Prieš valydami prietaisą būtinai iš elektros lizdo ištraukite tinklo adapterį 13. (3) Kad nesugadintumėte prietaiso, netuštinkite jo pro vėdinimo angą 7. Ištuštinkite taip, kaip rodo ištuštinimo krypties rodyklė 5 ant vandens rezervuaro 3. (4) Jokiu būdu nebandykite pašalinti kalkių nuosėdų smailiais arba aštriais daiktais. Jie gali sugadinti prietaisą.

### **6.1. Prietaiso valymas ir kalkių pašalinimas**

- ◆ Kas kartą panaudoję prietaisą, išvalykite vandens rezervuarą 3, kad kiek įmanoma geriau išvalytumėte aliejaus likučius. Tam naudokite minkštą šiek tiek sudrėkintą šluostę. Jei nešvarumai prikibę tvirtiau, ant drėgnos šluostės užpilkite kelis lašus švelnaus ploviklio.
- ❗ **Nurodymas:** Norėdami nuvalyti vandens rezervuare 3 aromatinių aliejų nudažytas vietas, naudokite įprastą saulėgrąžų aliejų.
- ◆ Retsykiais, susilpnėjus skleidžiamam rūkui, reikia nuvalyti vandens rezervuaro 3 dugne esantį keraminį diską 4. Tam naudokite šiek tiek sudrėkintą vatos pagaliuką.
- ◆ Prietaiso paviršius valykite minkšta sausa šluoste.

- ♦ Kalkėms iš prietaiso pašalinti naudokite įprastą skystą kalkių šalinimo priemonę. Vadovaukitės ir kalkių šalinimo priemonės gamintojo nurodymais.
- ♦ Vandens rezervuarą **3** kalkių šalinimo priemonės pripildykite iki aukščiausio pripildymo lygio **6** ir palaikykite, kol kalkės ištirps.
- ♦ Paskui kalkių šalinimo priemonę išpilkite ir vandens rezervuarą **3** išvalykite minkšta šiek tiek sudrėkinta šluoste.

## 6.2. Laikymas

Jei prietaiso ketinate ilgesnį laiką nenaudoti, išjunkite jį iš elektros tinklo ir laikykite švarioje, sausoje, nuo tiesioginių saulės spindulių apsaugotoje vietoje.

## 7. Šalinimas

### 7.1. Prietaiso šalinimas



Perbrauktos šiukšlių dėžės ženklas reiškia, kad, pasibaigus naudojimo laikotarpiui, šio prietaiso negalima išmesti su buitine atliekomis. Prietaisą reikia pristatyti į tam skirtą surinkimo vietą, perdirbimo centrą arba atliekų šalinimo įmonę.



Prieš atiduodami ištrinkite visus asmens duomenis.

Pakuotė pagaminta iš aplinką tausojančių medžiagų, kurias galite pristatyti į vietos perdirbimo įmones.

Pakuotę išmeskite saugodami aplinką.



## 8. Priedas

### 8.1. Informacija apie ES atitikties deklaraciją

Šis prietaisas atitinka pagrindinius ir kitus esminius Europos Sąjungos Elektromagnetinio suderinamumo direktyvos 2014/30/EU, Žemosios įtampos direktyvos 2014/35/EU bei Ekologinio projektavimo direktyvos 2009/125/EC reikalavimus.



Visą ES atitikties deklaracijos tekstą gali pateikti importuotojas.

### 8.2. Techniniai duomenys

| Tinklo adapteris                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|----------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Gamintojas                       | Huizhou Haoyang Electronic Technology Co., Ltd. (Ideal Tech)<br>101, 1st Floor, Building 1, Lane 4,<br>Cultural Square, Lilin Town,<br>Zhongkai High tech Zone, 516035 Huizhou,<br>Guangdong Sheng, Kinija<br>Įmonės registracijos numeris:<br>91441303MAE80BYX6Y<br>Importuotojas:<br>KOMPERNASS HANDELS GMBH,<br>BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM,<br>VOKIETIJA,<br>Registro teismas: Bochumo apylinkės<br>teismas, registro numeris: HRB 4598 |
| Modelis                          | HY-XQH-2400500ES                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Įėjimo įtampa                    | 100–240 V ~                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Kintamosios įėjimo srovės dažnis | 50/60 Hz                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |

## Tinklo adapteris

|                                                           |                                                                                                                        |
|-----------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Išėjimo įtampa                                            | 24,0 V ===                                                                                                             |
| Išėjimo srovė                                             | 0,5 A                                                                                                                  |
| Išėjimo galia                                             | 12,0 W                                                                                                                 |
| Vidutinis aktyviosios veiksenos efektyvumas               | 85,4 %                                                                                                                 |
| Efektyvumas esant mažai apkrovai (10 %)                   | 78,6 %                                                                                                                 |
| Vartojamoji galia be apkrovos                             | 0,09 W                                                                                                                 |
| Vartojamoji srovė                                         | 0,5 A                                                                                                                  |
| Apsaugos klasė                                            | II /  (dviguba izoliacija)            |
| Poliškumas                                                | <br>(pliusas viduje, minusas išorėje) |
| Apsaugos laipsnis                                         | IP 20                                                                                                                  |
| Efektyvumo klasė 6                                        |                                       |
| Nuo trumpojo jungimo apsaugotas saugusis transformatorius |                                      |
| Vardinė aplinkos temperatūra (ta)                         | 35°C                                                                                                                   |
| Impulsinis maitinimo šaltinis                             |                                     |

| Prietaisas               |            |
|--------------------------|------------|
| Iėjimo įtampa            | 24,0 V === |
| Vartojamoji srovė        | 0,5 A      |
| Vandens rezervuaro talpa | 300 ml     |

## 8.3. Kompernaß Handels GmbH garantija

Gerb. kliente,

Šiam prietaisui nuo įsigijimo datos suteikiama 3 metų garantija. Išryškėjus šio gaminio trūkumams, gaminio pardavėjas užtikrina jums teisės aktais reglamentuojamas teises. Toliau išdėstytos garantijos teikimo sąlygos šių jūsų teisės aktais reglamentuojamų teisių neapriboja.

### Garantijos teikimo sąlygos

Garantijos teikimo laikotarpis skaičiuojamas nuo pirkimo datos.

Išsaugokite kasos čekį. Jo reikia kaip pirkimo dokumento.

Jei per trejus metus nuo šio gaminio pirkimo datos išryškėtų medžiagų ar gamybos trūkumų, gaminį savo nuožiūra nemokamai pataisysime, pakeisime arba grąžinsime sumokėtą sumą. Norint pasinaudoti garantija, sugedusį gaminį ir pirkimo dokumentą (kasos čekį) būtina pateikti trejų metų laikotarpiu trumpai aprašius trūkumą ir nurodžius trūkumo atsiradimo laiką.

Jei trūkumui taikoma mūsų garantija, jums grąžinsime sutaisytą arba pristatysime naują gaminį. Sutaisius ar pakeitus gaminį, garantijos teikimo laikotarpis nepratęsiamas.

### Garantijos teikimo laikotarpis ir teisės aktais reglamentuojama trūkumų pašalinimo garantija

Garantijos teikimo laikotarpiu suteikus garantinių paslaugų, garantijos teikimo laikotarpis nepratęsiamas. Ta pati sąlyga taikoma ir pakeistoms bei sutaisytoms dalims. Apie įsigyto gaminio pažeidimus ir trūkumus būtina pranešti vos išpakavus gaminį. Pasibaigus garantijos teikimo laikotarpiui už remonto darbus imamas mokestis.

## Garantijos aprėptis

Prietaisas kruopščiai pagamintas vadovaujantis griežtomis kokybės gairėmis ir prieš pristatant buvo išbandytas.

Garantija taikoma tik medžiagų arba gamybos trūkumams. Šis garantija netaikoma įprastai dylančioms dalims, priskiriamoms prie susidėvėnčių dalių kategorijos, arba lūžtančių (dužių) dalių, pavyzdžiui, jungiklių ar iš stiklo pagamintų dalių, pažeidimams.

Garantija netaikoma, jei gaminys apgadinamas, netinkamai naudojamas ar netinkamai prižiūrimas. Gaminys tinkamai naudojamas tik tada, jei tiksliai laikomasi visų naudojimo instrukcijoje pateiktų nurodymų. Gaminį draudžiama naudoti tokiems tikslams ar tokiu būdu, kurie nerekomenduojami naudojimo instrukcijoje arba dėl kurių joje įspėjama.

Gaminys skirtas tik buitinio, o ne komercinio naudojimo reikmėms.

Garantija netaikoma piktnaudžiavimo, netinkamo naudojimo atvejais, jei naudojama jėga ir jei remontuoja ne mūsų įgaliotoji klientų aptarnavimo tarnyba.

## Garantinių įsipareigojimų vykdymas

Kad galėtume greitai sutvarkyti jūsų prašymą, prašome vadovautis toliau nurodytais nurodymais:

- Kreipdamiesi bet koku klausimu dėl gaminio, turėkite kasos čekį kaip pirkimo dokumentą ir gaminio numerį (IAN) 500402\_2507.
- Gaminio numerį rasite gaminio duomenų lentelėje, išgraviruotą ant gaminio, nurodytą ant naudojimo instrukcijos viršelio (apačioje kairėje) arba užklijuotą gaminio užpakalinėje pusėje ar apačioje.
- Jei išryškėtų prietaiso veikimo ar kitokių trūkumų, pirmiausia **telefonu** arba **elektroniniu paštu** kreipkitės į toliau nurodytą klientų aptarnavimo skyrių.
- Tada sugedusiu pripažintą gaminį, pridėję pirkimo dokumentą (kasos čekį) ir nurodę trūkumą bei jo atsiradimo laiką, nemokamai galėsite išsiųsti jums nurodytu techninės priežiūros tarnybos adresu.



Iš svetainės [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) galite atsisiųsti šį ir daugiau žinynų, gaminių vaizdo įrašų ir įdiegimo programinės įrangos.

Šis QR kodas Jus nukreips tiesiai į „Lidl“ klientų aptarnavimo puslapį ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)), kuriame įvedę gaminio numerį (IAN) 500402\_2507 galėsite atverti savo naudojimo instrukciją.

## 8.4. Priežiūra

### LT Priežiūra Lietuva

Tel. 08 00 33 144

Elektroninio pašto adresas:

[kompernass@lidl.lt](mailto:kompernass@lidl.lt)

IAN 500402\_2507

## 8.5. Importuotojas

Atminkite, kad šis adresas nėra techninės priežiūros tarnybos adresas. Pirmiausia susisiekite su nurodyta klientų aptarnavimo tarnyba.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

VOKIETIJA

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

# Sisukord

|                                                                                        |            |
|----------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| <b>1. Sissejuhatus</b>                                                                 | <b>124</b> |
| 1.1. Kasutusjuhendi selgitus                                                           | 124        |
| 1.2. Sihipärane kasutamine                                                             | 124        |
| 1.3. Kasutatud hoiatusjuhised ja sümbolid                                              | 125        |
| <b>2. Ohutus</b>                                                                       | <b>127</b> |
| 2.1. Põhilised ohutusjuhised                                                           | 127        |
| <b>3. Osade kirjeldus</b>                                                              | <b>133</b> |
| <b>4. Enne kasutuselevõtmist</b>                                                       | <b>133</b> |
| 4.1. Tarnekomplekti kontrollimine                                                      | 133        |
| 4.2. Pakendist väljavõtmine                                                            | 134        |
| 4.3. Elektriühendus                                                                    | 134        |
| <b>5. Käsitsemine ja käitamine</b>                                                     | <b>134</b> |
| 5.1. Kasutuselevõtmine                                                                 | 134        |
| 5.2. Seadme sisse-/väljalülitamine ning värvuse- ja<br>taimerifunktsiooni seadistamine | 135        |
| <b>6. Puhastamine/ladustamine/jäätmekäitlus</b>                                        | <b>136</b> |
| 6.1. Seadme puhastamine/katlakivi eemaldamine                                          | 136        |
| 6.2. Ladustamine                                                                       | 137        |
| <b>7. Jäätmekäitlus</b>                                                                | <b>137</b> |
| 7.1. Seadme jäätmekäitlus                                                              | 137        |
| <b>8. Lisa</b>                                                                         | <b>137</b> |
| 8.1. Viited EU vastavusdeklaratsioonile                                                | 137        |
| 8.2. Tehnilised andmed                                                                 | 138        |
| 8.3. Kompernaß Handels GmbH garantii                                                   | 140        |
| 8.4. Teenindus                                                                         | 142        |
| 8.5. Importija                                                                         | 142        |

# 1. Sissejuhatus

## 1.1. Kasutusjuhendi selgitus

Palju õnne uue seadme ostu puhul. Te otsustasite sellega kvaliteetse toote kasuks. Käesolev kasutusjuhend on aroomidifuuseri (edaspidi tähistatud seade või toode) osa ja annab teile olulisi juhiseid sihipäraseks kasutamiseks, ohutuse tagamiseks, seadme ühendamiseks ning käsitsemiseks. Kasutusjuhend peab olema alati seadme läheduses kättesaadav. Kasutusjuhendit peavad lugema ja kasutama kõik seadme käsitsemise ja tõrgete kõrvaldamisega seotud isikud. Hoidke käesolev kasutusjuhend alal ja andke see koos seadmega järgmisele omanikule edasi.

## 1.2. Sihipärane kasutamine

See seade on ette nähtud ainult toaõhu värskendamiseks ja niisutamiseks suletud ruumides isiklikuks kasutamiseks. Muud või sellest erinevat kasutamist loetakse mittesihipäraseks. Mittesihipärasest kasutamisest, asjatundmatutest remontidest, lubamatult teostatud muudatustest või heakskiitmata varuosadest tulenevate kahjude korral on igasugused kahjunõuded välistatud. Riski kannab ainult kasutaja. Ärge kasutage seda seadet töönduslikult.

## 1.3. Kasutatud hoiatusjuhised ja sümbolid

Käesolevas kasutusjuhendis, pakendis ja seadmel kasutatakse järgmisi hoiatusjuhiseid ja sümboleid (kui see on asjakohane):

|                                                                                   |                                                                                                                                                                                       |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   | <b>HOIATUS!</b> Selle sümboli ja märgusõnaga „HOIATUS“ tähistatud hoiatusjuhised viitavad võimalikule ohtlikule olukorrale, mille eiramine võib põhjustada surma või raske vigastuse. |
|   | <b>TÄHELEPANU!</b> Selle sümboli ja märgusõnaga „TÄHELEPANU“ tähistatud hoiatusjuhised viitavad võimalikule olukorrale, mille eiramine võib põhjustada materiaalse kahju.             |
|   | <b>Juhis:</b> Juhis tähistab lisateavet, mis lihtsustab seadme kasutamist.                                                                                                            |
|   | Alalisvool/-pinge                                                                                                                                                                     |
|   | Vahelduvvool/-pinge                                                                                                                                                                   |
|   | Lugege juhendit.                                                                                                                                                                      |
|  | Lugege ja järgige kasutusjuhendit!                                                                                                                                                    |



|                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                          |
|----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   | <p>Ärge käidelge elektriseadet olmejäätmete hulgas!</p>                                                                                                                                                                                                  |
|  | <p>Suunake pakend keskkonnasõbralikku jäätmekäitlusse.</p>                                                                                                                                                                                               |
|  | <p>Taaskasutatavatest materjalidest pakend. Jälgige tähistust pakkematerjalil jäätmete sorteerimisel: Need on tähistatud järgmise tähendusega lühenditega (a) ja numbritega (b):<br/>1–7: plastid, 20–22: paber ja papp, 80–98: komposiitmaterjalid.</p> |

## 2. Ohutus

Sellest peatükist saate olulisi ohutusjuhiseid seadme käsitsemiseks. Asjatundmatu kasutamine võib tekitada isiku- ja varakahjusid.

### 2.1. Põhilised ohutusjuhised

Järgige seadme ohutuks kasutamiseks järgmisi ohutusjuhiseid:

- Kontrollige enne kasutamist seadmel väliselt nähtavate kahjustuste puudumist. Ärge võtke kahjustatud või mahakukkunud seadet kasutusse.
- Seda seadet tohivad kasutada lapsed alates 8. eluaastast, samuti piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega isikud või isikud, kellel ei ole piisavalt kogemusi ja teadmisi, kui on tagatud nende järelevalve või neid on instreeritud seadme ohutu kasutamise osas ning nad on sellest tulenevatest ohtudest aru saanud. Lapsed ei tohi seadmega mängida.
- Lapsed ei tohi ilma järelevalveta teostada puhastamist ja kasutajapoolset hooldust.

- **⚠ HOIATUS!** Pakkematerjalid ei ole laste mänguasjad! Hoidke kõiki pakkematerjale lastele kättesaamatus kohas. Esineb lämbumisoht!
- Ärge tehke seadmele omavolilisi ümberehitusi või muudatusi.
- Ärge kasutage seadet soojusallikate, nagu küttekehade või teiste soojust tekitavate seadmete, läheduses.
- Ärge laske seadmele mõjuda otsesel päikesevalgusel või kõrgetel temperatuuridel. Vastasel juhul võib seade üle kuumeneda ja saada jäädavalt kahjustada.
- Hoidke lahtised leegid (nt küünlad) seadmest igal ajal eemal.
- Ärge jätke seadet pritsiva ja/või tilkuva vee kätte ning ärge asetage seadme peale või kõrvale vedelikuga täidetud esemeid nagu vaase või lahtisi jooke.
- Ärge asetage seadet vette või teistesse vedelikesse!

- Asetage seade alati stabiilsele ja tasasele pinnale. Kukkumise korral võib seade saada kahjustada.
- Kui tuvastate tulelõhna või suitsu tekke, lülitage seade viivitamatult välja ja tõmmake seadmelt ühendatud võrguadapter ära. Laske seadet enne uuesti kasutamist kvalifitseeritud spetsialistil kontrollida.
-  Kasutage võrguadapterit ainult kuivades siseruumides.
- Kasutage seadet ainult tarnekomplekti kuuluva võrguadapteriga ja kasutage tarnekomplekti kuuluvat võrguadapterit ainult selle seadmega.
-  Ärge kasutage kahjustatud pistiku või ühenduskaabliga võrguadapterit.
- Võrguadapterit ja püsivalt ühendatud ühenduskaablit ei tohi remontida. Defekti korral tuleb võrguadapter täielikult sarnase konstruktsiooniga võrguadapteri vastu vahetada.

- Toote ümberseadmiseks sageduste 50 või 60 Hz vahel ei pea kasutaja midagi tegema. Toode seadistub automaatselt sagedusele 50 või 60 Hz.
- Kasutatav pistikupesa peab olema alati kergesti ligipääsetav, et ohuolukorras saaks võrguadapteri kiiresti pistikupesast eemaldada.
- Tõmmake igal veenõu täitmisel/tühjendamisel ja iga kord enne puhastamist võrguadapteri pistikupesast välja.
- Arvestage, et kõrge õhuniiskuse võib soodustada keskkonnas bioloogiliste organismide kasvu.
- Jälgige, et seadme ümbruses olevad esemed ei muutuks niiskeks või märjaks. Kui esineb niiskust, tuleb väljapuhet vähendada. Kui väljapuhet ei saa vähendada, tuleb seadet kasutada ainult perioodiliselt. Imavad materjalid nagu vaipkatted, kattekardinad, kardinad või laudlinad ei tohi muutuda niiskeks.

- Kui seadet ei kasutata, ei tohi vett jätta veenõusse.
- Seade tuleb enne ladustamist tühjendada ja puhastada. Enne järgmist kasutamist tuleb seade puhastada.
- **HOIATUS!** Veepaak tuleb kasutada keskkonnas, milles seadet kasutatakse või ladustatakse, olla võivad mikroorganismid võivad veenõus kasvada ja neid võidakse puhuda õhku. Kui vett ei vahetata ja veepaaki ei puhastata õigesti iga 3 päeva järel, tekitab see tõsiseid terviseriske.
-  Veepaak tuleb iga 3 päeva järel tühjendada ja uuesti täita. Enne täitmist tuleb veepaak värske veega puhastada. Kogu veepaagi pindadele või sisepindadele tekkinud sete, ladestised, mustusekiht tuleb eemaldada. Kõik pinnad tuleb hõõruda kuivaks.
- Seadet tohib kasutada ainult puhta kraanivee või täiendavalt eeterlike õlidega (aroomiõlidega).

- Seadme kahjustuste vältimiseks ärge mitte kunagi käitage seadet lahjendamata aroomiõliga.
- Tohib kasutada ainult siseriiklikele tervisenõuetele vastavaid aroomiõlisid. Teiste ainete kasutamine võib põhjustada mürgistust või tuleohtu.
- Aroomiõlid ei tohi sattuda laste kätte.
- Hoidke aroomiõlisid alati luku taga.
- Ärge mingil juhul võtke lõhnaõlisid alla ega kandke neid nahale, juustele või limaskestadele.
- Järgige ka aroomiõlide etiketil olevaid hoiatusi:

| Sümbol                                                                             | Tähendus                                                    |
|------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|
|   | Lugege ja järgige kasutusjuhendit!                          |
|  | Tähelepanu!<br>Võib põhjustada allergilist nahareaktsiooni. |

### 3. Osade kirjeldus

(joonised vt lahtipöörataval lehel)

- 1 Kaas
- 2 Auru väljastusava
- 3 Veenõu
- 4 Keraamiline ketas
- 5 Väljavalamise suunanool
- 6 Maksimaalne täitekõrgus (**MAX**)
- 7 Õhutuspilu
- 8 Pistikupesa
- 9 ☀️ -klahv
- 10 ⏻ -klahv
- 11 ⌚ -klahv
- 12 Kate
- 13 Võrguadapter
- 14 Mõõtetops
- 15 Aroomiõli

### 4. Enne kasutuselevõtmist

#### 4.1. Tarnekomplekti kontrollimine

Seade tarnitakse seeriaviisiliselt koos järgmiste osadega:

- Ultraheli-aroomihajuti LADH 12 A1/ LADH 12 B1
- Võrguadapter
- Mõõtetops
- 1 x 10 ml aroomiõli (Lavendel)
- Kasutusjuhend



## 4.2. Pakendist väljavõtmine

- ♦ Võtke kõik seadme osad ja see kasutusjuhend karbist välja.
- ♦ Eemaldage kogu pakkematerjal seadmelt.

## 4.3. Elektriühendus

### ! TÄHELEPANU!

(1) Võrrelge enne seadme ühendamist tüübisildil olevaid vajaliku sisendpinge andmeid käitamiseks ettenähtud pingeallikaga.

Seadme kahjustuste vältimiseks peavad need andmed ühtima.

(2) Veenduge, et võrguadapteri 13 kaabel on kahjustamata ja seda ei paigutata üle kuumade pindade ja/või teravate servade, vastasel juhul saab kaabel kahjustada. (3) Jälgige, et võrguadapteri 13 kaabel ei ole pingul või seda ei murta.

- ♦ Ühendage võrguadapter 13 seadmega, selleks ühendage pistik seadme alumisel küljel olevasse pistikupessa 8.

## 5. Käsitsemine ja käitamine

### 5.1. Kasutuselevõtmine

### ! TÄHELEPANU!

Õlitilgad võivad mõnedel juhtudel tekitada mööbli pealispinnale kahjustusi. Asetage vajadusel seadme alla alus.

- ♦ Asetage seade tasasele ja stabiilsele aluspinnale.
- ♦ Võtke kate 12 ja kaas 1 ära.
- ♦ Täitke veenõu 3 tarnekomplekti kuuluva mõõtetopsi 14 abil minimaalselt 20 ml või vastavalt maksimaalselt 300 ml puhta kraaniveega. Jälgige MAX abil tähistatud maksimaalset täite kõrgust 6.
- ♦ Lisage vette 2–4 tilka soovitud õli.

- ◆ Asetage seejärel kaas ❶ ja kate ❷ uuesti veenõule ❸.
- ◆ Ühendage võrguadapter ❸ pistikupessa.

## 5.2. Seadme sisse-/väljalülitamine ning värvuse- ja taimerifunktsiooni seadistamine

- ◆ Seadme sisselülitamiseks vajutage ☰-klahvi ❶. Lõhnaudu tootmine käivitub.
- ◆ Värvuse vahetusfunktsiooni käivitamiseks vajutage ☼-klahvi ❷. Klahvide valgustus ilmub aktuaalses värvuses.
- ◆ Hetkelise värvuse fikseerimiseks vajutage uuesti ☼-klahvi ❷. ☼-klahvi ❷ uuesti vajutamisega võite valida kindla värvuse.
- ◆ Valgustuse väljalülitamiseks hoidke ☼-klahvi ❷ kaks sekundit vajutatult.
- ◆ Taimerifunktsiooni 1 tunniga (1h) käivitamiseks vajutage ☹-klahvi ❸. 3 tunni (3h) või 6 tunni (6h) seadistamiseks või taimerifunktsiooni uuesti väljalülitamiseks vajutage uuesti või mitu korda ☹-klahvi ❸. Sinine LED näitab seadistatud aega. Kui ükski LED ei põle, on taimerifunktsioon välja lülitatud. Seade lülitub seadistatud aja pärast automaatselt välja.
- ◆ Seadme koheseks väljalülitamiseks vajutage sisselülitatud seadmel ☰-klahvi ❶. Lõhnaudu tootmine ja vajadusel sisselülitatud valgustus lülitatakse välja.

❶ **Juhis:** Kui vedelik on veenõus ❸ ära kasutatud, lülitub seade automaatselt välja.

### ❶ **TÄHELEPANU! Seadme kahjustamine!**

(1) Ärge käitamise ajal mitte kunagi kallutage seadet ja ärge proovige seadet tühjendada. (2) Enne seadme täitmist või tühjendamist tõmmake tingimata võrguadapter ❸ pistikupesast välja.

## 6. Puhastamine/ladustamine/ jäätmekäitlus

### ❗ **TÄHELEPANU! Seadme kahjustamine!**

(1) Veenduge seadme jäädavalt kahjustamise vältimiseks, et seadmesse ei tungi puhastamisel niiskust. (2) Enne seadme puhastamist tõmmake tingimata võrguadapter **13** pistikupesast välja. (3) Kahjustuste vältimiseks ärge tühjendage seadet õhutuspilu **7** kaudu. Jälgige tühjendamisel veenõul **3** väljavalamise suunanoolt **5**. (4) Ärge mitte mingil juhul proovige katlakivi eemaldada terava otsa või servadega esemetega. Seade võib seeläbi saada kahjustada.

### 6.1. Seadme puhastamine/katlakivi eemaldamine

- ◆ Ölijääkide võimalikult täielikuks eemaldamiseks puhastage veenõud **3** pärast iga kasutamist. Kasutage selleks pehmet, kergelt niisutatud lappi. Tugevama mustuse korral lisage niiskele lapile mõned tilgad neutraalset pesuvainet.
- ❗ **Juhis:** Aroomiõlidest tingitud värvumiste eemaldamiseks veenõust **3** kasutage kaubandusvõrgus saadaolevat päevalilleõli.
- ◆ Auru tootmise vähenemisel tuleb aegajalt puhastada veenõu **3** põhjal asuvat keraamilist ketast **4**. Kasutage selleks kergelt niisutatud vatitikku.
- ◆ Puhastage seadme pealispindu pehme kuiva lapiga.
- ◆ Seadmest katlakivi eemaldamiseks kasutage kaubandusvõrgus saadaval olevat vedelat katlakivi eemaldusvahendit. Järgige ka oma katlakivi eemaldusvahendi tootja andmeid.
- ◆ Täitke veenõu **3** kuni maksimaalse täite kõrguseni **6** katlakivi eemaldusvahendiga ja laske seni mõjuda, kuni katlakivi on lahustunud.
- ◆ Valage katlakivi eemaldusvahend ära ja puhastage seejärel veenõud **3** pehme kergelt niisutatud lapiga.

## 6.2. Ladustamine

Kui te ei kasuta seadet pikemat aja jooksul, siis lahutage seade vooluvõrgust ja hoidke puhtas, kuivas, ilma otsese päikese kiirgusega kohas.

## 7. Jäätmekäitlus

### 7.1. Seadme jäätmekäitlus



Läbikriipsutatud prügikonteineri sümbol näitab, et seda seadet ei tohi kasutaja lõpul käidelda olemjäätmete hulgas. Seade tuleb anda ära rajatud kogumiskohtades, taaskasutuskeskustes või jäätmekäitlusettevõtetes.



Palun kustutage enne tagasiandmist kõik oma isikuandmed. Pakend koosneb keskkonnasõbralikest materjalidest, mille saate suunata kohalike taaskasutuskeskuste kaudu jäätmekäitlusse.

Käidelge pakend keskkonnasõbralikult.

## 8. Lisa

### 8.1. Viited EU vastavusdeklaratsioonile

See seade vastab Euroopa elektromagnetilise ühilduvuse direktiivi 2014/30/EU, madalpingedirektiivi 2014/35/EU ning ökodisaini direktiivi 2009/125/EC ning põhinõuetele ja muudele asjakohastele sätetele.



Täielik EU-vastavusdeklaratsioon on saadaval importijalt.

## 8.2. Tehnilised andmed

| Võrguadapter                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|----------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Tootja                           | <p>Huizhou Haoyang Electronic Technology Co., Ltd. (Ideal Tech)<br/> 101, 1st Floor, Building 1, Lane 4,<br/> Cultural Square, Lilin Town,<br/> Zhongkai High tech Zone, 516035 Huizhou,<br/> Guangdong Sheng, Hiina<br/> Äriregistri number:<br/> 91441303MAE80BYX6Y<br/> Importija<br/> KOMPERNASS HANDELS GMBH,<br/> BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM,<br/> DEUTSCHLAND,<br/> Registergericht AG Bochum,<br/> registri number: HRB 4598</p> |
| Mudel                            | HY-XQH-2400500ES                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Sisendpinge                      | 100–240 V ~                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Sisendvahelduvvoolu sagedus      | 50/60 Hz                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Väljundpinge                     | 24,0 V ===                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Väljundvool                      | 0,5 A                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Väljundvõimsus                   | 12,0 W                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Keskmine kasutegur<br>käitamisel | 85,4 %                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |

## Võrguadapter

|                                      |                                                                                                                  |
|--------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Kasutegur väikesel koormusel (10 %)  | 78,6 %                                                                                                           |
| Võimsustarve nullkoormusel           | 0,09 W                                                                                                           |
| Voolutarve                           | 0,5 A                                                                                                            |
| Kaitseklass                          | II / □ (kahekordne isolatsioon)                                                                                  |
| Polaarsus                            | <br>(pluss sees, miinus väljas) |
| Kaitseaste                           | IP20                                                                                                             |
| Efektiivsusklass 6                   |                                 |
| lühisekindel ohutu transformaatore   |                                 |
| Nominaalne keskkonnatemperatuur (ta) | 35 °C                                                                                                            |
| Lülitatav võrguplokk                 |                                 |

## Seade

|                  |            |
|------------------|------------|
| Sisendpinge      | 24,0 V === |
| Voolutarve       | 0,5 A      |
| Veenõu mahutavus | 300 ml     |

## 8.3. Kompernaß Handels GmbH garantii

Väga austatud klient

Sellele seadmele kehtib alates ostukuupäevast 3-aastane garantii.

Sellel tootel ilmnevate puuduste korral on teil müüja suhtes seadusega ettenähtud õigused. Neid seadusega ettenähtud õigusi meie poolt antud garantii ei piira.

### Garantii tingimused

Garantii aega arvestatakse alates ostukuupäevast. Palun hoidke kas-satšekk alles. Seda läheb vaja ostu tõendamiseks.

Kui kolme aasta jooksul alates selle toote ostukuupäevast ilmnevad tootel materjali- või tootmisvead, siis toode meie valikul kas remonditakse tasuta või tagastatakse ostuhind. Selle garantiinõude eelduseks on, et kolmeaas-tase tähtaja jooksul esitatakse defektne seade ja ostudokument (kas-satšekk) ja kirjeldatakse lühidalt kirjalikult toote puuduseid ning nende ilmnenise aega.

Kui defekt kuulub meie garantii alla, saate tagasi remonditud või uue toote. Toote remontimise või väljavahetamisega uut garantiiaega ei arvestata.

### Garantiiaeg ja seadusega ettenähtud reklamatsioonid

Garantiiaega ei pikendata. See kehtib ka asendatud ja remonditud osade kohta. Võimalikest kahjustustest ja puudustest, mis olid olemas juba ostu ajal, tuleb teavitada kohe pärast pakendist väljavõtmist. Pärast garantiiaja möödumist tehtavad remondid on tasulised.

### Garantii ulatus

Seade on valmistatud rangeid kvaliteedinõudeid järgides ning on enne väljasaatmist hoolikalt kontrollitud.

Garantii kehtib materjali- või tootmisvigade korral. See garantii ei laiene toote osadele, mis kuluvad tavakasutuse käigus ja mida vaadeldakse seetõttu kui kuluvasi, samuti osadele või kahjustustele kergesti purunevatel osadel, nt. lülititel või klaasist valmistatud osadel.

See garantii kaotab kehtivuse, kui toodet on kahjustatud, asjatundmatult kasutatud või valesti hooldatud. Toote asjatundlikuks kasutamiseks tuleb täpselt järgida kõiki selles kasutusjuhendis toodud juhiseid. Kindlasti tuleb vältida kasutusviise ja toiminguid, mida kasutusjuhendis ei soovitata või mille eest hoiatatakse.

Toode on mõeldud vaid isiklikuks kasutuseks ja mitte ärialaseks kasutuseks. Garantii kaotab kehtivuse, kui toodet on valesti ja asjatundmatult kasutatud, kui selle juures on rakendatud jõudu või selle juures läbiviidud toiminguid ei teostanud meie volitatud teenindusesindus.

## Garantiijuhtumi menetlemine

Teie probleemi kiireks käitlemiseks järgige palun järgnevaid juhiseid:

- Palun hoidke kõikige päringute jaoks alles kassatšekk ja toote number (IAN) 500402\_2507, mis tõendab teie ostu.
- Toote numbri leiate toote tüübisildilt, tootele tehtud graveeringu näol, kasutusjuhendi tiitellehelt (all vasakul) või toote tagaküljel või all olevalt kleebiselt.
- Kui tootel ilmnevad talitlusvead või muud puudused, võtke kõigepealt ühendust alltoodud teenindusosakonnaga **telefoni** või **e-posti** teel.
- Defektseks hinnatud toote saate seejärel tasuta saata teile teavitatud teenindusaadressil, lisades ostudokumendi (kassatšeki) ja selgituse, milles puudus seisneb ning millal see ilmnes.



Aadressilt [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) saate alla laadida selle ja mitmeid teisi käsiraamatuid, tootevideoid ja paigaldustarkvara.

Selle QR-koodiga liigute otse Lidli teeninduse lehele ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) ning saate toote numbri (IAN) 500402\_2507 sisestamisega avada oma kasutusjuhendi.



## 8.4. Teenindus

**EE** Teenindus Eestis

Tel: 8000049109

E-post: [kompernass@lidl.ee](mailto:kompernass@lidl.ee)

IAN 500402\_2507

## 8.5. Importija

Palun arvestage, et allolev aadress ei ole teeninduse aadress.

Võtke kõigepealt ühendust nimetatud teenindusettevõttega.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

SAKSAMAA

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

# Satura rādītājs

|                                                                               |            |
|-------------------------------------------------------------------------------|------------|
| <b>1. Ievads</b>                                                              | <b>144</b> |
| 1.1. Informācija par šo lietošanas instrukciju                                | 144        |
| 1.2. Noteikumiem atbilstoša lietošana                                         | 144        |
| 1.3. Izmantotās brīdinājuma norādes un simboli                                | 145        |
| <b>2. Drošība</b>                                                             | <b>147</b> |
| 2.1. Būtiski drošības norādījumi                                              | 147        |
| <b>3. Komponentu apraksts</b>                                                 | <b>153</b> |
| <b>4. Pirms ieslēgšanas</b>                                                   | <b>153</b> |
| 4.1. Piegādes komplektācijas pārbaude                                         | 153        |
| 4.2. Izpakošana                                                               | 154        |
| 4.3. Elektriskais pieslēgums                                                  | 154        |
| <b>5. Lietošana un darbība</b>                                                | <b>154</b> |
| 5.1. Lietošanas sākšana                                                       | 154        |
| 5.2. Ierīces ieslēgšana/izslēgšana un krāsas un taimera funkcijas iestatīšana | 155        |
| <b>6. Tīrīšana/uzglabāšana/likvidēšana</b>                                    | <b>156</b> |
| 6.1. Ierīces tīrīšana/atkalķošana                                             | 156        |
| 6.2. Uzglabāšana                                                              | 157        |
| <b>7. Utilizācija</b>                                                         | <b>157</b> |
| 7.1. Ierīces likvidēšana                                                      | 157        |
| <b>8. Pielikums</b>                                                           | <b>157</b> |
| 8.1. Norādes par ES atbilstības deklarāciju                                   | 157        |
| 8.2. Tehniskie dati                                                           | 158        |
| 8.3. Uzņēmuma «Kompernaß Handels GmbH» garantija                              | 160        |
| 8.4. Serviss                                                                  | 162        |
| 8.5. Importētājs                                                              | 162        |

# 1. Ievads

## 1.1. Informācija par šo lietošanas instrukciju

Apsveicam ar jaunas ierīces iegādi! Veicot šo pirkumu, esat savā īpašumā ieguvusi augstvērtīgu izstrādājumu. Šī lietošanas instrukcija ir aromāta izkļaidētāja sastāvdaļa (turpmāk tekstā „ierīce” vai „izstrādājums”) un sniedz svarīgu informāciju par noteikumiem atbilstošu lietošanu, drošību, kā arī ierīces pieslēgšanu un apkalpošanu. Lietošanas instrukcijai vienmēr ir jāatrodas ierīces tuvumā. Ikvienai personai, kura veic ierīces apkopi vai traucējumu novēršanu, ir jāizlasa un jāizprot šī instrukcija. Saglabājiēt šo lietošanas instrukciju un nododiet to kopā ar ierīci nākamajam tās īpašniekam.

## 1.2. Noteikumiem atbilstoša lietošana

Šī ierīce ir paredzēta tikai privātai lietošanai noslēgtās telpās, lai atsvaidzinātu un mitrinātu gaisu. Cita veida pielietošums vai tāda izmantošana, kas neatbilst norādītajam pielietošumam, tiek uzskatīta par noteikumiem neatbilstošu. Jebkāda veida prasības, kas tiek iesniegtas saistībā ar bojājumiem, kas radušies, ierīci izmantojot neatbilstoši noteikumiem, nelietprātīgi veicot ierīces remontu, veicot ierīcē neatļautas izmaiņas vai uzstādot tajā ražotāja neapstiprinātas rezerves daļas, tiek noraidītas. Risku uzņemas vienīgi ierīces lietotājs. Nelietojiēt šo ierīci komerciālos nolūkos.

## 1.3. Izmantotās brīdinājuma norādes un simboli

Šajā lietošanas instrukcijā, uz iepakojuma un uz ierīces tiek izmantotas šādas brīdinājuma norādes un simboli (ja attiecināms):

|                                                                                    |                                                                                                                                                                                                              |
|------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | <b>BRĪDINĀJUMS!</b> Brīdinājuma norāde ar šo simbolu un signālvārdu „BRĪDINĀJUMS” apzīmē iespējamu apdraudējuma situāciju, kuru nenovēršot, var iestāties nāve vai tikt gūti smagas pakāpes miesas bojājumi. |
|    | <b>UZMANĪBU!</b> Brīdinājuma norāde ar šo simbolu un signālvārdu „UZMANĪBU” apzīmē iespējamu situāciju, kuru nenovēršot, var tikt nodarīts materiālais kaitējums.                                            |
|    | <b>Ievēribai:</b> Norāde „Ievēribai” apzīmē papildu informāciju, kas atvieglo darbu ar ierīci.                                                                                                               |
|    | Līdzstrāva/-spriegums                                                                                                                                                                                        |
|    | Mainstrāva/-spriegums                                                                                                                                                                                        |
|    | Izlasiet instrukciju.                                                                                                                                                                                        |
|  | Izlasīt un ievērot lietošanas instrukciju!                                                                                                                                                                   |

|                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   | <p>Neizmetiet elektroierīci sadzīves atkritumos!</p>                                                                                                                                                                                                                            |
|  | <p>Iepakojumu nodot videi nekaitīgai likvidācijai.</p>                                                                                                                                                                                                                          |
|  | <p>Iepakojums izgatavots no pārstrādājamiem materiāliem. Šķirojot atkritumus, ievērojiet iepakojuma materiālu marķējumus: tie ir apzīmēti ar saīsinājumiem (a) un cipariem (b), un tiem ir šāda nozīme: 1–7: plastmasa; 20–22: papīrs un kartons; 80–98: kompozītmateriāli.</p> |

## 2. Drošība

Šajā nodaļā tiek sniegti svarīgi drošības norādījumi, kas jāievēro, darbojoties ar ierīci. Nelietpratīga lietošana var izraisīt miesas bojājumus un materiālo kaitējumu.

### 2.1. Būtiski drošības norādījumi

Darbojoties ar ierīci, ievērojiet šādus drošības norādījumus:

- Pirms lietošanas pārbaudiet, vai ierīcei nav ārēji redzamu bojājumu. Nelietojiet bojātu vai zemē nokritušu ierīci.
- Šo ierīci drīkst lietot bērni no 8 gadu vecuma, kā arī personas ar ierobežotām fiziskajām, sensorajām vai mentālajām spējām vai personas, kurām ir nepietiekama pieredze un zināšanas, ja tās ierīci lieto citu personu uzraudzībā, vai personas, kuras ir tikušas instruētas par drošu ierīces lietošanu un saprot ar to saistītos iespējamos apdraudējumus. Bērni nedrīkst rotaļāties ar ierīci.
- Bērni nedrīkst veikt ierīces tīrīšanu un apkopi bez pieaugušo uzraudzības.

- **⚠ BRĪDINĀJUMS!** Iepakojuma materiāli nav rotaļlieta! Glabājiet visus iepakojuma materiālus bērniem nepieejamā vietā. Pastāv nosmakšanas risks!
- Neveiciet patvaļīgas modifikācijas vai izmaiņas ierīcē.
- Nelietojiet ierīci siltuma avotu, piemēram, apkures radiatoru vai citu siltumu izstarojošu ierīču tuvumā.
- Nenovietojiet ierīci tiešos saules staros vai vietās, kur ir augsta temperatūra. Pretējā gadījumā ierīce var pārkarst un tajā var rasties neatgriezeniski bojājumi.
- Nekad netuviniet ierīcei atklātu liesmu (piem., sveces).
- Nepieļaujiet, ka uz ierīces uzšļakstās vai pilvirsū ūdens, un nenovietojiet uz ierīces vai blakus tai ar šķidrumu piepildītus traukus (piem., vāzes vai atvērtus dzērienus).
- Neiegremdējiet ierīci ūdenī vai citos šķidrumos!

- Vienmēr novietojiet ierīci uz stabilas un horizontālas virsmas. Krītot ierīce var tikt bojāta.
- Ja sajūtat deguma smaku vai konstatējat dūmu veidošanos, nekavējoties izslēdziet ierīci un atvienojiet no ierīces tīkla adapteri. Pirms ierīces atkārtotas lietošanas pārbaudiet to pie kvalificēta speciālista.
-  Izmantojiet tīkla adapteri tikai sausās iekštelpās.
- Lietojiet ierīci tikai ar piegādes komplektācijā iekļauto tīkla adapteri un izmantojiet piegādes komplektācijā iekļauto tīkla adapteri tikai kopā ar ierīci.
-  Nelietojiet tīkla adapteri kopā ar bojātu kontaktspraudni vai pieslēguma kabeli.
- Tīkla adapteri un fiksētā veidā pievienoto pieslēguma kabeli nedrīkst remontēt. Bojājumu gadījumā viss tīkla adapteris jānomaina pret tādas pašas konstrukcijas adapteri.



- Lietotājam nav jāveic nekādas darbības, lai iestatītu izstrādājumu uz 50 vai 60 Hz. Izstrādājuma iestatīšana uz 50 vai 60 Hz notiek automātiski.
- Izmantotajai kontaktligzdai vienmēr jāatrodas viegli pieejamā vietā, lai bīstamas situācijas gadījumā USB barošanas bloku būtu iespējams ātri izņemt no kontaktligzdas.
- Pirms katras ūdens tvertnes piepildīšanas/iztukšošanas, kā arī tīkla adaptera tīrīšanas reizes atvienojiet tīkla adapteri no kontaktligzdas.
- Ņemiet vērā, ka augsts gaisa mitruma līmenis var veicināt bioorganismu savairošanos apkārtējā vidē.
- Raugieties, lai priekšmeti ierīces tuvumā neklūtu mitri vai slapji. Ja rodas mitrums, izplūdes apjoms ir jāsamazina. Ja izplūdes apjomu nav iespējams samazināt, ierīce ir izmantojama tikai periodiski. Nedrīkst pieļaut, ka uzsūcoši materiāli, piemēram, grīdsegas, priekškari, aizkari vai galdauti kļūst mitri.

- Ja ierīce netiek lietota, tās ūdens tvertnē nedrīkst palikt ūdens.
- Ierīce pirms novietošanas glabāšanā ir jāiztukšo un jāiztīra. Pirms nākamās lietošanas reizes ierīce ir jāiztīra.
- **BRĪDINĀJUMS!** Mikroorganismi, kuri var atrasties ūdenī vai apkārtējā vidē vietā, kur ierīce tiek lietota vai uzglabāta, var savairoties ūdens tvertnē un tikt izpūsti gaisā. Tas izraisa nopietnas veselības problēmas, ja ūdens netiek nomainīts un ūdens tvertne netiek pareizi iztīrīta ik pēc 3 dienām.
-  Ūdens tvertne ir jāiztukšo ik pēc 3 dienām un atkal jāuzpilda no jauna. Pirms uzpildīšanas ūdens tvertne ir jāizmazgā ar svaigu ūdeni. Jānomazgā visi aplikumi, nogulsnes, netīrumu kārtiņa, kas ir izveidojusies uz ūdens tvertnes sienām. Visas virsmas jānosusina, lai tās būtu sausas.
- Ierīci drīkst lietot tikai kopā ar tīru krāna ūdeni vai papildus ar ēteriskajām (aromātiskajām) eļļām.

- Nekad nedarbiniet ierīci ar neatšķaidītām aromātiskajām eļļām, lai neradītu ierīcē bojājumus.
- Drīkst izmantot tikai tādas aromātiskās eļļas, kas atbilst valstī spēkā esošajām veselības aizsardzības prasībām. Citu vielu lietošana var izraisīt saindēšanos vai radīt ugunsgrēka risku.
- Sargiet aromātiskās eļļas no bērniem.
- Aromātiskās eļļas vienmēr uzglabājiēt noslēgtā veidā.
- Nekādā gadījumā nedrīkst norīt aromātiskās eļļas vai lietot tās uz ādas, matiem vai gļotādām.
- Ievērojiet aromātiskās eļļas identifikācijas marķējumā norādītos brīdinājumus:

| Simbols                                                                             | Nozīme                                             |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|
|   | Izlasīt un ievērot lietošanas instrukciju!         |
|  | Uzmanību!<br>Var izraisīt alerģisku ādas reakciju. |

### 3. Komponentu apraksts

(attēlus skatīt atlokāmajā lapā)

- 1 Vāks
- 2 Tvaika izplūdes atvere
- 3 Ūdens tvertne
- 4 Keramikas disks
- 5 Izliešanas virziena bultiņa
- 6 Maksimālās uzpildes augstums (**MAX**)
- 7 Ventilācijas sprauga
- 8 Kontaktligzda
- 9 Taustiņš ☀
- 10 Taustiņš ⏻
- 11 Taustiņš ⏷
- 12 Pārsegums
- 13 Tīkla adapteris
- 14 Mērtrauks
- 15 Aromātiskā eļļa

### 4. Pirms ieslēgšanas

#### 4.1. Piegādes komplektācijas pārbaude

Standarta variantā ierīce tiek piegādāta ar šādiem komponentiem:

- Ultraskaņas aromātu difuzors LADH 12 A1/ LADH 12 B1
- Tīkla adapteris
- Mērtrauks
- 1 x 10 ml aromātiskā eļļa (Lavandas)
- Lietošanas instrukcija

## 4.2. Izpakošana

- ◆ Izņemiet visas ierīces daļas un šo lietošanas instrukciju no kartona iepakojuma.
- ◆ Noņemiet visu iepakojuma materiālu no ierīces.

## 4.3. Elektriskais pieslēgums

### ⚠ UZMANĪBU!

(1) Pirms ierīces pieslēgšanas salīdziniet datu plāksnītē norādīto nepieciešamo ieejas spriegumu ar ekspluatācijai paredzēto sprieguma avotu. Šiem datiem ir jāsakrīt, lai ierīcē nerastos bojājumi. (2) Pārliedzinieties, ka tīkla adaptera 13 kabelis nav bojāts un nav novietots uz karstām virsmām un/vai asām malām, kas varētu to sabojāt. (3) Raugieties, lai tīkla adaptera 13 kabelis netiktu nostiepts vai pārlocīts.

- ◆ Savienojiet tīkla adapteri 13 ar ierīci, iespraužot kontaktspraudni kontaktligzdā 8 ierīces apakšpusē.

## 5. Lietošana un darbība

### 5.1. Lietošanas sākšana

### ⚠ UZMANĪBU!

Noteiktos apstākļos eļļas pilieni var sabojāt mēbeļu virsmu. Vienmēr novietojiet zem ierīces paliktni.

- ◆ Novietojiet ierīci uz līdzenas un stabilas virsmas.
- ◆ Noņemiet pārsegumu 12 un vāku 1.
- ◆ Piepildiet ūdens tvertni 3, izmantojot komplektācijā iekļauto mērturku 14, ar ne mazāk kā 20 ml vai maks. 300 ml tīra krāna ūdens. Ievērojiet maksimālo uzpildes augstumu 6, kas apzīmēts ar **MAX**.
- ◆ Pievienojiet ūdenim 2–4 pilienus vēlamās eļļas.

- ◆ Pēc tam uzlieciet vāku **1** un pārsegumu **12** atpakaļ uz ūdens tvertnes **3**.
- ◆ Iespraudiet tīkla adapteri **13** kontaktligzdā.

## 5.2. Ierīces ieslēgšana/izslēgšana un krāsas un taimera funkcijas iestatīšana

- ◆ Lai ieslēgtu ierīci, nospiediet taustiņu  **10**. Sākas aromāta migliņas veidošana.
- ◆ Nospiediet taustiņu  **9**, lai iedarbinātu krāsas maiņas funkciju. Taustiņu apgaismojums tiek parādīts pašreizējā krāsā.
- ◆ Lai saglabātu pašreizējo krāsu, vēlreiz nospiediet taustiņu  **9**. Nospiežot taustiņu  **9** vēlreiz, jūs jebkurā brīdī varat izvēlēties konkrētu krāsu.
- ◆ Nospiediet un divas sekundes turiet nospiestu  taustiņu **9**, lai izslēgtu apgaismojumu.
- ◆ Nospiediet taustiņu  **11**, lai ieslēgtu taimera funkciju uz 1 stundu (1h). Nospiediet vēlreiz vai spiediet vairākas reizes taustiņu  **11**, lai iestatītu 3 stundas (3h) vai 6 stundas (6h) vai atkal izslēgtu taimera funkciju. Zilā LED lampiņa parāda iestatīto laiku. Ja nedeg neviena LED lampiņa, taimera funkcija ir izslēgta. Kad iestatītais laiks ir pagājis, ierīce automātiski izslēdzas.
- ◆ Lai ierīci nekavējoties izslēgtu, nospiediet taustiņu  **10**. Aromāta migliņas veidošana un iespējami ieslēgtais apgaismojums tiek izslēgti.

**i Ievērībai:** Ierīce automātiski izslēdzas, tiklīdz ūdens tvertnē **3** ir beidzies šķidrums.

### **i UZMANĪBU! Bojājumi ierīcē!**

(1) Nekādā gadījumā ierīces darbošanās laikā nesagāziet ierīci un nemēģiniet to iztukšot. (2) Pirms ierīces piepildīšanas vai iztukšošanas noteikti atvienojiet tīkla adapteri **13** no kontaktligzdas.

## 6. Tīrīšana/uzglabāšana/likvidēšana

### ❗ **UZMANĪBU! Bojājumi ierīcē!**

(1) Lai novērstu neatgriezenisku ierīces sabojāšanu, gādājiet, lai tīrīšanas laikā ierīcē neiekļūst mitrums. (2) Pirms ierīces tīrīšanas obligāti atvienojiet tīkla adapteri ❶ no kontaktligzdas. (3) Neiztukšojiet ierīci caur ventilācijas spraugu ❷, lai novērstu bojājumus. Iztukšošanas laikā ņemiet vērā izliešanas virziena bultīņu ❸ uz ūdens tvertnes ❹. (4) Nekādā gadījumā nemēģiniet kalķa nosēdumus notīrīt ar smailiem vai asiem priekšmetiem. Tādējādi varat sabojāt ierīci.

### 6.1. Ierīces tīrīšana/atkalķošana

- ◆ Pēc katras lietošanas reizes iztīriet ūdens tvertni ❹, lai notīrītu pēc iespējas vairāk eļļas palieku. Šim mērķim izmantojiet mīkstu un nedaudz samitrinātu drāniņu. Grūti notīrāmu netīrumu gadījumā uzpili-  
niet nedaudz trauku mazgājamā līdzekļa uz mitrās drāniņas.
- ❗ **Ievērībai:** Lai noņemtu aromātisko eļļu radītos krāsas nosēdumus ūdens tvertnē ❹, izmantojiet tirdzniecībā pieejamo saulespuķu eļļu.
- ◆ Ūdens tvertnes ❹ apakšā esošais keramikas disks ❺ ir ik pa laikam jānotīra, ja ierīce vairs neveido tik intensīvu migliņu. Šim mērķim izmantojiet nedaudz samitrinātu vates kociņu.
- ◆ Ierīces virsmas notīriet ar mīkstu un sausu drāniņu.
- ◆ Ierīces atkalķošanai izmantojiet komerciāli pieejamu šķidro atkalķošanas līdzekli. Ievērojiet atkalķošanas līdzekļa ražotāja norādījumus.
- ◆ Piepildiet ūdens tvertni ❹ līdz maksimālajam uzpildes augstumam ❻ ar atkalķošanas līdzekli un ļaujiet tam iedarboties, līdz kalķis ir atdalījies.
- ◆ Izlejiet atkalķošanas līdzekli un pēc tam iztīriet ūdens tvertni ❹ ar mīkstu un nedaudz samitrinātu drāniņu.

## 6.2. Uzglabāšana

Ja ierīci paredzēts ilgāku laiku neizmantot, atvienojiet to no barošanas avota un novietojiet uzglabāšanai tīrā, sausā vietā, kurai nepieklūst tieši saules stari.

## 7. Utilizācija

### 7.1. Ierīces likvidēšana



Pārsvītrots atkritumu tvertnes simbols nozīmē, ka šo ierīci pēc tās kalpošanas laika beigām nedrīkst izmest sadzīves atkritumos. Ierīce ir jānodod noteiktos savākšanas punktos, pārstādes poligonos vai atkritumu apsaimniekošanas uzņēmumos.



Lūdzu, pirms atpakalnodšanas izdzēsiet visus datus.

Iepakojums sastāv no videi nekaitīgiem materiāliem, ko var utilizēt vietējos atkritumu pārstādes uzņēmumos.

Likvidējiet iepakojumu atbilstoši vides aizsardzības prasībām.

## 8. Pielikums

### 8.1. Norādes par ES atbilstības deklarāciju

Ši ierīce atbilst Eiropas Direktīvas par elektromagnētisko savietojamību 2014/30/EU, Zemsprieguma direktīvas 2014/35/EU, kā arī Ekodizaina direktīvas 2009/125/EC pamata prasībām un citiem piemērojamajiem noteikumiem.



ES atbilstības deklarācijas pilnā versija ir pieejama pie importētāja.



## 8.2. Tehniskie dati

| Tīkla adapteris                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Ražotājs                           | <p>Huizhou Haoyang Electronic Technology Co., Ltd. (Ideal Tech)<br/> 101, 1st Floor, Building 1, Lane 4,<br/> Cultural Square, Lilin Town,<br/> Zhongkai High tech Zone, 516035 Huizhou,<br/> Guangdong Sheng, Ķīna<br/> Komercreģistra numurs:<br/> 91441303MAE80BYX6Y<br/> Importētājs:<br/> KOMPERNASS HANDELS GMBH,<br/> BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM,<br/> VĀCIJA,<br/> Komercreģistra tiesa AG Bochum,<br/> reģistrācijas numurs: HRB 4598</p> |
| Modelis                            | HY-XQH-2400500ES                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Ieejas spriegums                   | 100–240 V ~                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Ieejas maiņstrāvas frekvence       | 50/60 Hz                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Izejas spriegums                   | 24,0 V ===                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Izejas strāva                      | 0,5 A                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Izejas jauda                       | 12,0 W                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Vidējā efektivitāte darbības laikā | 85,4 %                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |

## Tīkla adapteris

|                                                 |                                                                                                                         |
|-------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Efektivitāte pie mazas slodzes (10 %)           | 78,6 %                                                                                                                  |
| Elektrības patēriņš bezslodzes režīmā           | 0,09 W                                                                                                                  |
| Strāvas patēriņš                                | 0,5 A                                                                                                                   |
| Aizsardzības klase                              | II /  (dubultā izolācija)              |
| Polaritāte                                      | <br>(pozitīva iekšējā, negatīva ārējā) |
| Aizsardzības veids                              | IP 20                                                                                                                   |
| 6. efektivitātes klase                          |                                        |
| Pret išslēgumu noturīgs drošības transformators |                                        |
| Nominālā apkārtējās vides temperatūra (ta)      | 35 °C                                                                                                                   |
| Impulsu barošanas bloks                         |                                        |

## Ierīce

|                        |                                                                                            |
|------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|
| Ieejas spriegums       | 24,0 V  |
| Strāvas patēriņš       | 0,5 A                                                                                      |
| Ūdens tvertnes tilpums | 300 ml                                                                                     |

## 8.3. Uzņēmuma «Kompernaß Handels GmbH» garantija

Ļoti cienītā kliente, augsti godātais klient!

Šai ierīcei jūs saņemat 3 gadu garantiju, sākot ar pirkuma datumu. Šajā ierīcē konstatējot defektus, jums ir likumīgas tiesības vērsties ar prasību pie ierīces pārdevēja. Šīs likumīgās tiesības mūsu turpmāk aprakstītā garantija nekādā veidā neierobežo.

### Garantijas nosacījumi

Garantija sākas spēkā, sākot ar pirkuma datumu. Lūdzu, saglabājiēt pirkuma čeku. Tas būs nepieciešams kā pirkumu apliecinošs dokuments.

Ja trīs gadu laikā kopš šīs ierīces pirkuma datuma ierīcē tiks konstatēts materiāla vai ražošanas defekts, produktam – pēc mūsu izvēles – tiks veikts bezmaksas remonts, produkts tiks aizstāts ar jaunu produktu vai jums tiks atgriezta pirkuma summa. Lai saņemtu šo garantijas pakalpojumu, ierīce, kurai trīs gadu laikā tiek konstatēts defekts, kopā ar pirkuma čeku ir jāiesniedz mūsu uzņēmumā, pievienojot īsu konstatētā defekta aprakstu un kad tas ir konstatēts.

Ja uz šo defektu attieksies mūsu garantija, jūs saņemsiet atpakaļ salabotu vai arī jaunu produktu. Pēc produkta saremontēšanas vai nomaiņas datuma garantijas darbības periods nesākas no jauna.

### Garantijas laiks un likumā noteikto reklamāciju iesniegšana saistībā ar produkta kvalitāti

Sniedzot garantijas pakalpojumu, garantijas darbības laiks nepagarinās. Tas attiecas arī uz nomainītām un salabotām detaļām. Ja bojājumi vai defekti ierīcē jau ir bijuši pirkuma brīdī, par tiem jāziņo uzreiz pēc produkta izpakošanas. Garantijas darbības laikam beidzoties, visi remonta darbi tiks veikti par maksu.

### Garantijas pakalpojuma apjoms

Ierīce ir izgatavota atbilstoši visstingrākajām kvalitātes prasībām un pirms piegādes klientam rūpīgi pārbaudīta.

Garantijas pakalpojums attiecas uz materiāla vai ražošanas defektiem. Šī garantija neattiecas uz produkta sastāvdaļām, kas ir pakļautas dabiskam nolietojumam un tāpēc var tikt uzskatītas par dilstošām detaļām, vai uz traušu un plīstošu detaļu, piemēram, slēdžu vai no stikla izgatavotu detaļu bojājumiem.

Garantija beidzas brīdī, kad produktam tiek nodarīti bojājumi, tas tiek lietots vai tam tiek veikta apkope neatbilstoši paredzētajiem noteikumiem. Lai garantētu pareizu produkta lietošanu, ir jāievēro visi lietošanas pamācībā ietvertie norādījumi. Obligāti jāizvairās no tādiem lietošanas mērķiem un darbībām, no kurām lietošanas pamācībā produkta lietotājam tiek ieteikts atturēties vai par kuru veikšanu viņš pamācībā tiek brīdināts.

Produkts ir paredzēts tikai privātai lietošanai, un tas nav paredzēts komerciālai lietošanai. Rīkojoties ar ierīci pretēji aprakstītajiem izmantošanas mērķiem vai lietojot to neatbilstoši noteikumiem, iedarbojoties uz ierīci ar spēku un atverot tās korpusu (izņemot, ja to ir darījuši mūsu pilnvarotās servisa filiāles darbinieki), garantija zaudē savu spēku.

## Procedūra garantijas iestāšanās gadījumā

Lai nodrošinātu ātru jūsu pieprasījuma apstrādi, lūdzu, sekojiet šīm norādēm:

- Saistībā ar visu veidu pieprasījumiem, lūdzu, sagatavojiet preces numuru (IAN) 500402\_2507 un pirkuma čeku kā pirkumu apliecināšu dokumentu.
- Preces numurs ir norādīts produkta tehnisko datu plāksnītē, gravējumā uz produkta, lietošanas pamācības titullapā (apakšā kreisajā pusē) vai uzlīmē, kas pielīmēta produkta aizmugurē vai apakšpusē.
- Konstatējot ar ierīces funkciju darbību saistītus defektus vai cita veida defektus, vispirms sazinieties ar paziņoto servisa centru, zvanot **pa tālruni** vai rakstot **e-pastu**.
- Pēc tam produktu, kas ir fiksēts kā bojāts, klāt pievienojot pirkumu apliecināšu dokumentu (pirkuma čeku) un aprakstot konstatēto defektu, kā arī norādot tā konstatēšanas laiku, jūs varat bez maksas nosūtīt uz mūsu paziņoto servisa adresi.



Vietnē [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) jūs varat lejupielādēt šo un vēl daudzas citas rokasgrāmatas, videomateriālus par produktiem un instalācijas programmatūras.

Ar šo QR kodu jūs uzreiz varat atvērt veikala Lidl servisa lapu ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) un, ievadot preces numuru (IAN) 500402\_2507, atvērt savu lietošanas pamācību.

## 8.4. Serviss

**LV** Serviss Latvija

Tālr.: 80005808

E-pasts: [kompernass@lidl.lv](mailto:kompernass@lidl.lv)

IAN 500402\_2507

## 8.5. Importētājs

Lūdzu, ievērojiet, ka turpmāk norādītā adrese nav servisa adrese. Vispirms sazinieties ar paziņoto servisa centru.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

VĀCIJA

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

**KOMPERNASS HANDELS GMBH**

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

Last Information Update · Tietojen tila · Informationsstatus · Tilstand af information

Stan informacj · Informacijos data · Teabe seis · Informācijas pēdējās pārskatīšanas datums:

09/2025 · Ident.-No.: LADH12A1/LADH12B1-072025-1

---

IAN 500402\_2507